

Panasonic

Беспроводный телефон

Модель № **KX-TC1070RUB**

Импульсный и тональный набор номера

Руководство по эксплуатации

Подготовка к работе

Основные операции

Усовершенствованные операции

Полезная информация

**ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ АППАРАТА
ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО.**

**Перед первым использованием зарядите аккумулятор в течение
приблизительно 10 часов.**

Перед первым использованием

**Благодарим вас за покупку нового переносного телефона
Panasonic.**

Информация для справки

Серийный номер

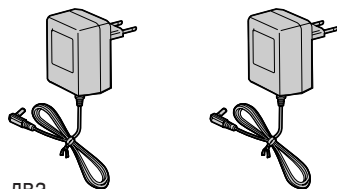
(указан на нижней стороне аппарата)

Дата покупки

Название и адрес торговой организации

Принадлежности (поставляются в комплекте с аппаратом)

☐ Сетевой адаптер (стр. 10, 11)



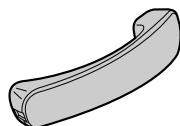
два

☐ Шнур для подключения к телефонной линии (стр. 10)



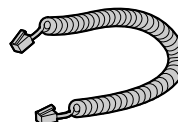
один

☐ Трубка базового блока (стр. 10)



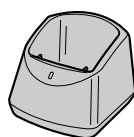
одна

☐ Шнур трубки (стр. 10)



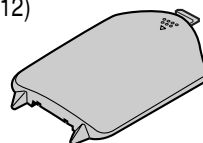
один

☐ Зарядное устройство (стр. 11, 12)



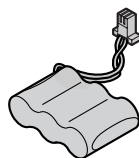
одно

☐ Крышка переносного телефона (стр. 12)



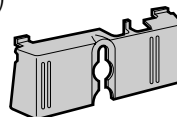
одна

☐ Аккумулятор (стр. 12)



один

☐ Кронштейн для настенной установки (стр. 56)



один

При необходимости использования нескольких переносных трубок, пожалуйста, приобретите дополнительную переносную трубку KX-TCA390RUB. Зарядное устройство входит в комплект поставки.

Для оптимальной эксплуатации

Зарядка аккумулятора

Питание телефонной трубки осуществляется от Ni-Cd аккумулятора. Перед первым использованием аппарата выполните зарядку аккумулятора в течение **10 часов** (стр. 12). Проверьте, что телефонная трубка установлена лицевой стороной наружу, как показано на рисунке.

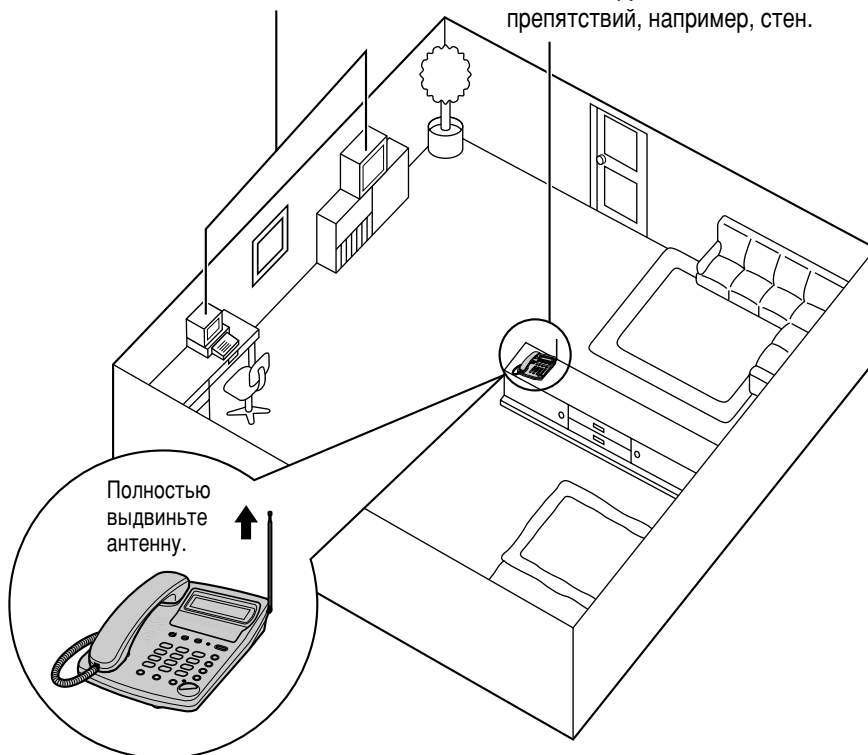


Выбор места для установки базового блока

Передача вызовов между базовым блоком и трубкой осуществляется с помощью радиоволн. **Для обеспечения максимальной дальности действия и отсутствия помех** рекомендуется устанавливать базовый блок:

Подальше от электроприборов, таких как телевизоры и персональные компьютеры.

На высоком месте в центре комнаты. При этом между базовым блоком и трубкой не должно быть препятствий, например, стен.



Содержание

Подготовка к работе

Расположение органов управления	6
Изображения на дисплее	8
Исходные установки	10
Соединения	10
Установка аккумулятора в переносную трубку	12
Зарядка аккумулятора переносной трубки	12
Выбор режима набора номера Переносная трубка	14
Установка уровня громкости звонка Переносная трубка Базовый блок	15
Установка значения времени Базовый блок	16
Программирование установочных параметров Переносная трубка Базовый блок	17

Основные операции

Направление вызовов Переносная трубка Базовый блок	19
С переносной трубки	19
С базового блока	21
Ответ на вызовы Переносная трубка Базовый блок	23
С переносной трубки	23
С базового блока	23
Использование телефонной книжки аппарата Переносная трубка	24
Сохранение в памяти имен и номеров телефонов	24
Как вводить имена и символы	26
Нахождение нужных записей в телефонной книжке аппарата	28
Набор номера из телефонной книжки аппарата	29
Редактирование записей в телефонной книжке аппарата	30
Стирание записи из телефонной книжки аппарата	31
Однокнопочный набор номера Базовый блок	32
Запись телефонных номеров в память	32
Набор сохраненного в памяти номера	33
Скоростной набор номера Базовый блок	34
Запись телефонных номеров в память	34
Набор сохраненного в памяти номера	35

Усовершенствованные операции

Реализация функций будильника Базовый блок	36
---	----

Блокировка функции набора номера Базовый блок	38
Ограничение в направлении вызова Базовый блок	40
Внутренняя связь Переносная трубка Базовый блок	41
Перевод вызова по линии внутренней связи Переносная трубка Базовый блок	43
Специальные функции	44
Для пользователей услуги ожидания вызова Переносная трубка Базовый блок	44
Временное переключение на тональный набор (Для пользователей станций с ротационным или импульсным набором номера) Переносная трубка Базовый блок	44
Как использовать кнопку PAUSE (ПАУЗА) (Для пользователей аналоговых учреждений телефонных станций с исходящей и входящей связью/услуг междугородней связи) Переносная трубка Базовый блок	44
Кнопка FLASH Переносная трубка Базовый блок	45
Установка пароля Базовый блок	46
Для пользователей нескольких дополнительных переносных трубок	47
Регистрация дополнительных переносных трубок Базовый блок и Переносная трубка	48
Внутренняя связь между переносной(ыми) трубкой(ами) и базовым блоком Переносная трубка Базовый блок	50
Перевод вызовов в режиме внутренней связи Переносная трубка Базовый блок	53
Перевод вызовов с одной переносной трубки на другую переносную трубку Переносная трубка	55

Полезная информация

Установка на стене	56
Замена аккумулятора	58
Перед тем, как обратиться в сервисную службу	59
Инструкции по технике безопасности	63
Важная информация	65
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ	67

Внимание:

Переносная трубка : Процедура должна быть выполнена с переносной трубкой.

Базовый блок : Процедура должна быть выполнена с базовым блоком.

Базовый блок и Переносная трубка : Процедура должна быть выполнена при совместном использовании базового блока и переносной трубки.

Переносная трубка **Базовый блок** : Процедура должна быть выполнена при раздельном использовании базового блока и переносной трубки.

Подготовка к работе

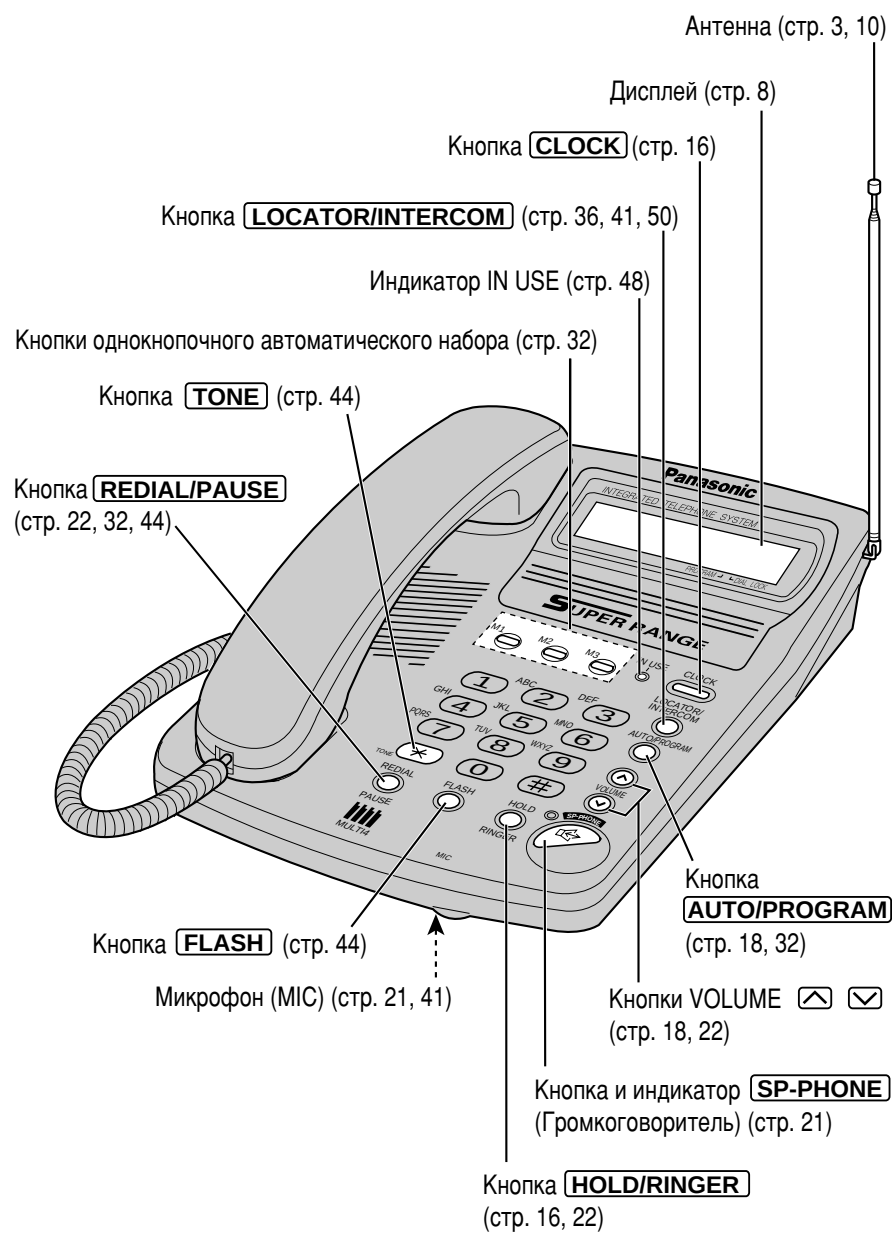
Основные операции

Усовершенствованные операции

Полезная информация

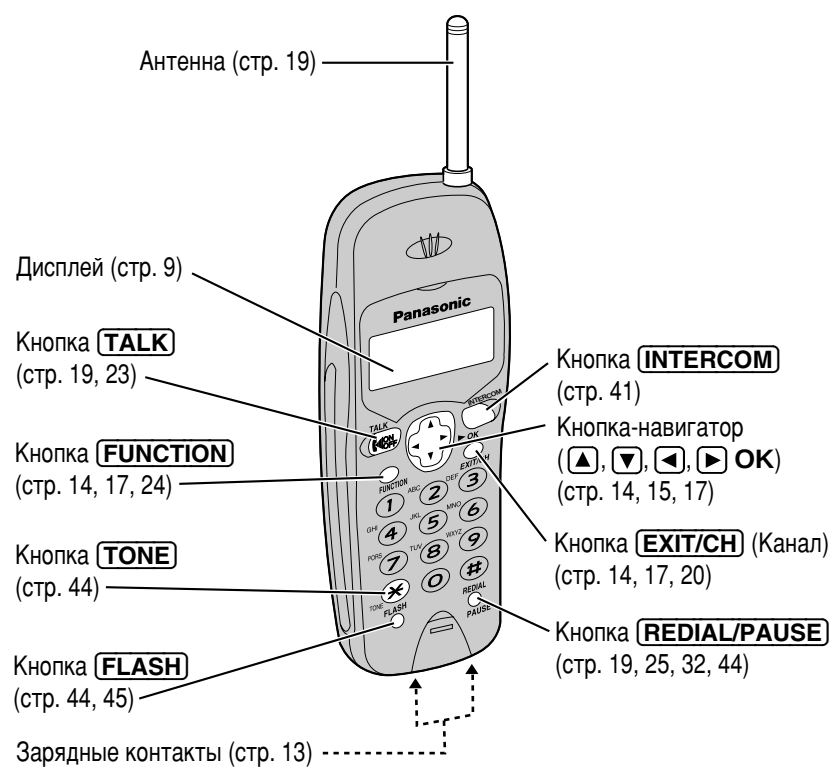
Расположение органов управления

Базовый блок

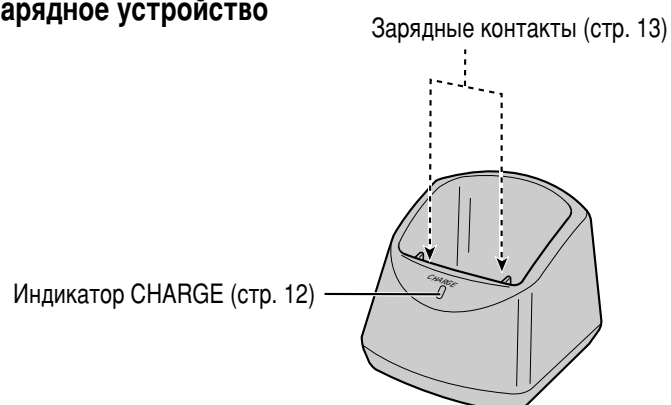


Переносная трубка

Подготовка к работе

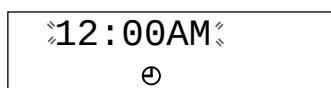


Зарядное устройство

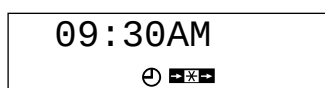


Изображения на дисплее

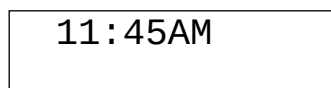
Дисплей базового блока



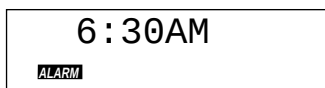
Требуется корректировка значения времени (стр. 16).



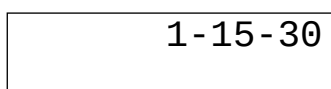
Базовый блок работает в режиме установки значения времени (стр. 16, 36).



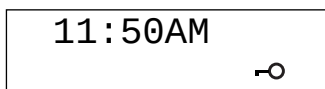
В режиме ожидания на дисплей выводится текущее значение времени. (Пример: Текущее время - 11:45 утра).



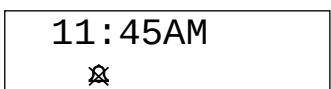
Будильник выключен. Процедура отмены данного состояния описана на странице 37.



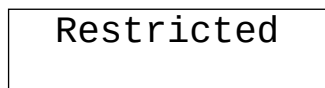
В процессе телефонного разговора на дисплей выводится значение продолжительности вызова. (Пример: продолжительность вызова - 1 час, 15 минут и 30 секунд)



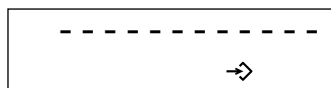
Установлен режим блокировки набора номера. Процедура отмены данного состояния описана на странице 39.



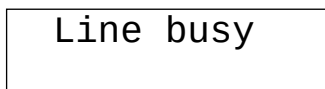
Установлен нулевой уровень громкости звонка базового блока. Порядок включения звонка описан на странице 16.



Данное сообщение выводится на дисплей при наборе ограниченного номера (0 или 00). Процедура отмены данного состояния описана на странице 41.



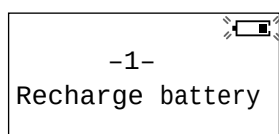
Базовый блок установлен в режим программирования процедуры однокнопочного набора и скоростного набора (стр. 32, 34).



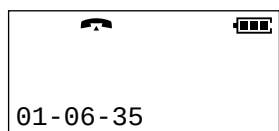
Данное сообщение выводится на дисплей, когда радиотелефонная трубка используется в процессе телефонного разговора с абонентом внешней линии.

Дисплей переносной трубки

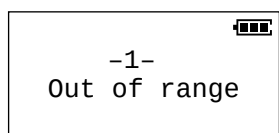
Подготовка к работе



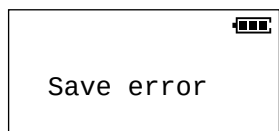
Необходимо зарядить аккумулятор. Для выполнения зарядки аккумулятора установите трубку на базовый блок (стр. 12).



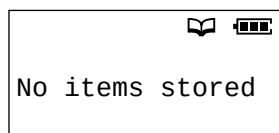
Во время телефонного разговора на дисплее воспроизводится длительность разговора (пример: 1 час 6 минут и 35 секунд). На дисплее также воспроизводится уровень зарядки аккумулятора (стр. 12).



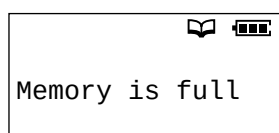
Это сообщение будет появляться, когда:
—нет связи между переносной трубкой и базовым блоком.
Перенесите трубку поближе к базовому блоку, или
—используется вторая переносная трубка.



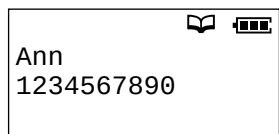
При программировании не было связи между трубкой и базовым блоком. Перенесите трубку поближе к базовому блоку.



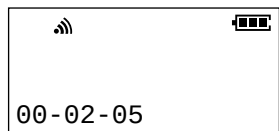
Это сообщение будет появляться, когда:
—телефонная книжка является пустой, или
—для нажатой кнопки набора номера в телефонной книжке не записан номер.



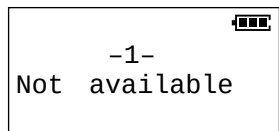
Появляется, когда вы пытаетесь сохранить в телефонной книжке номер, а память телефонной книжки заполнена (стр. 25).



Это имя из телефонной книжки. На дисплее воспроизводятся имя и номер абонента, сохраненные в телефонной книжке.



На дисплей выводится продолжительность вызова по внутренней связи между переносной трубкой и базовым блоком (Пример: 2 минуты 5 секунд).

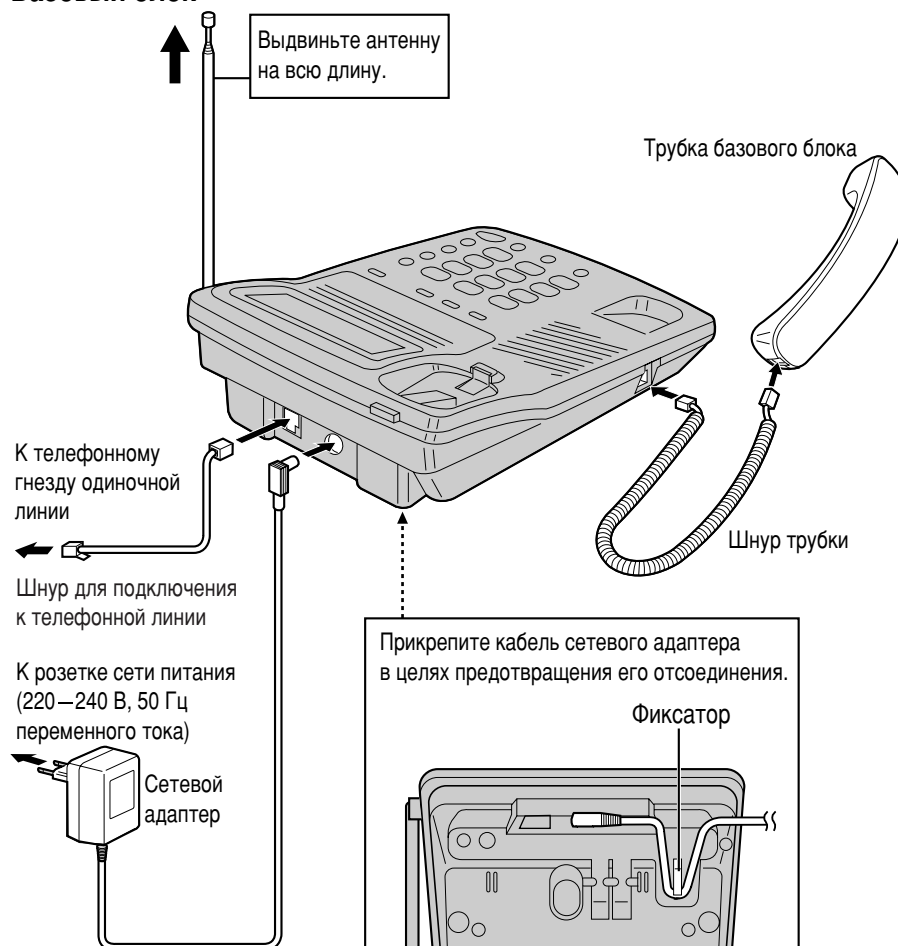


Кнопка **TALK** была нажата при работающем базовом блоке.

Исходные установки

Соединения

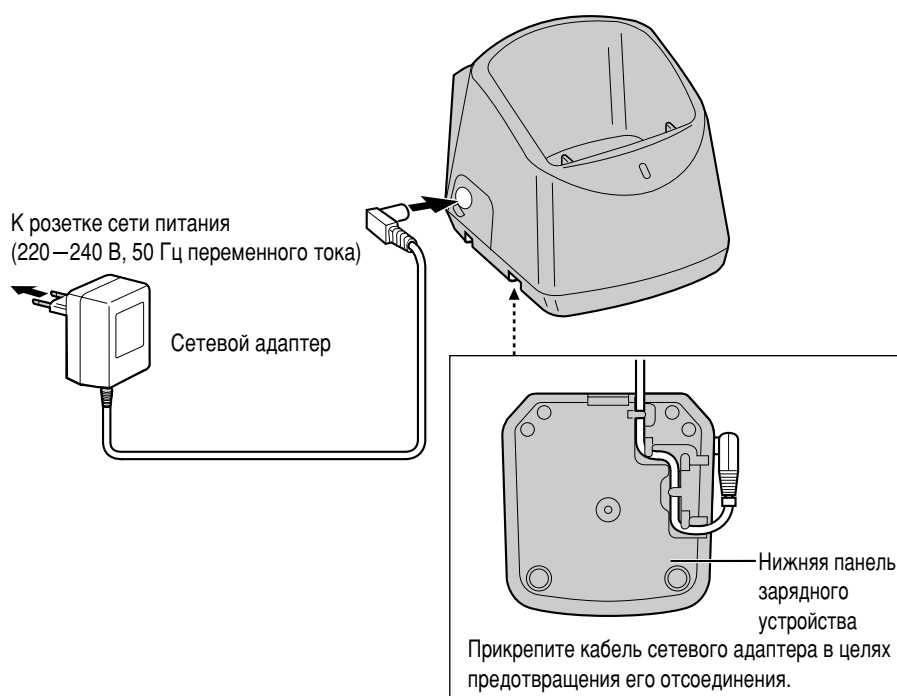
Базовый блок



- ПРИМЕНЯЙТЕ ТОЛЬКО С СЕТЕВЫМ АДАПТЕРОМ KX-TCA1CE фирмы Panasonic.
- Сетевой адаптер должен быть постоянно подключен к электросети. (При работе сетевой адаптер немного нагревается, это нормальное явление.)
- Для системы KX-TC1070RUB применяйте только телефонные трубки фирмы Panasonic.
- В случае отказа источника энергоснабжения данная система функционирует только в качестве обычного телефонного аппарата.
- При совместной работе нескольких систем могут возникать помехи.
Для предотвращения или уменьшения уровня помех, пожалуйста, обеспечьте наличие достаточного пространства между базовыми блоками.

Зарядное устройство

Подготовка к работе

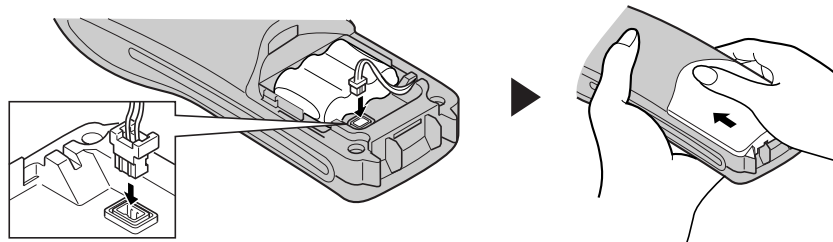


- ПРИМЕНЯЙТЕ ТОЛЬКО С СЕТЕВЫМ АДАПТЕРОМ KX-TCA1CE фирмы Panasonic.
- Сетевой адаптер должен быть подсоединен во всех случаях. (В процессе работы адаптер нагревается - это нормально).

➡ Исходные установки

Установка аккумулятора в переносную трубку

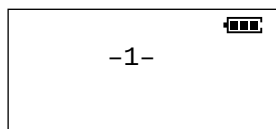
Установите аккумулятор и закройте крышку отсека для аккумулятора.



Зарядка аккумулятора переносной трубки

Перед началом эксплуатации заряжайте аккумуляторную батарею в течение примерно **10 часов**.

- Убедитесь в наличии тонального сигнала подтверждения при установке переносной трубки в зарядное устройство.
- Индикатор CHARGE загорается.
- На дисплей выводится номер переносной трубки.



Уровень зарядки аккумулятора

Вы можете проверить уровень зарядки аккумулятора с помощью воспроизводимого на дисплее индикатора.

Индикаторы уровня зарядки аккумулятора приведены в нижеследующей таблице.

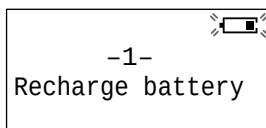
Индикация на дисплее	Уровень зарядки аккумулятора
	Полная зарядка
	Средняя зарядка
	Низкая зарядка
(мигает)	Необходима подзарядка.



Подзарядка

Выполните подзарядку аккумулятора, когда:

- на дисплее воспроизводится напоминание “Recharge battery” (Подзарядите аккумулятор),
- на дисплее мигает индикатор “”, или
- при работе в трубке раздаются повторяющиеся звуковые сигналы.



- Если вы НЕ выполните подзарядку аккумулятора в течение не менее 30 минут, на дисплее будет по-прежнему воспроизводиться напоминание “Recharge battery” и/или будет продолжать мигать индикатор “”.

Подготовка к работе

Информация об аккумуляторе

После того как аккумулятор Panasonic полностью заряжен (стр. 12):

Режим работы	Время работы от аккумулятора
Когда аппарат работает (телефонный разговор)	Прибл. 8 часов
Когда аппарат не работает (ожидание)	Прибл. 20 дней

- Время работы от аккумулятора без подзарядки может уменьшаться в зависимости от условий эксплуатации, например, при использовании телефонной книжки аппарата или при высокой температуре окружающей среды.
- **Один раз в месяц очищайте зарядные контакты на трубке и на базовом блоке мягкой, сухой тканью. Выполняйте очистку контактов чаще, если аппарат используется в грязном, пыльном или влажном помещении.** В противном случае, аккумулятор может не заряжаться должным образом.
- Если аккумулятор полностью заряжен, то вы не должны устанавливать трубку на базовый блок до тех пор, пока на дисплее не появится напоминание “Recharge battery” и/или не начнет мигать индикатор “”. Это увеличивает срок службы аккумулятора.
- Аккумулятор не может зарядиться слишком сильно.

Режим ожидания переносной трубки

(Трубка отсоединена от зарядного устройства.)

Трубка переходит в режим ожидания после того, как вы заканчиваете ею пользоваться (выполнение вызова, ответ на вызов, просмотр списка вызывавших абонентов или записей в телефонной книжке и т. п.).

На дисплее ничего не воспроизводится, но трубка может отвечать на вызовы.

В этом режиме увеличивается время работы от аккумулятора без его подзарядки.

➡ Исходные установки

Выбор режима набора номера **Переносная трубка**

Вы можете запрограммировать режим набора номера, используя переносную трубку поблизости от базового блока. Если вы пользуетесь услугами телефонной станции, в которой используется тональный набор номера, установите тональный набор "Tone". Если вы пользуетесь услугами телефонной станции, в которой используется ротационный или импульсный набор номера, установите импульсный набор "Pulse". На заводе установлен тональный набор номера.

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

1 Нажмите **FUNCTION**.

Save directory
Ringer volume
▼▲ ▶OK=Yes

2 Нажимайте ▼ или ▲ до тех пор, пока стрелка не установится на "Program" (Программирование).

Program
▼▲ ▶OK=Yes

3 Нажмите ▶ **OK** (клавиша "Yes" ДА).

Set flash time
Set dial mode
▼▲ ▶OK=Yes

4 Нажимайте ▼ или ▲ до тех пор, пока стрелка не установится на "Set dial mode" (Установка режима набора номера).

Set flash time
▶Set dial mode
▼▲ ▶OK=Yes

5 Нажмите ▶ **OK** (клавиша "Yes" ДА).

Dial mode
:Tone
▼▲ ▶OK=Save

6 С помощью ▼ или ▲ выберите "Pulse" (Импульсный) или "Tone" (Тональный). Нажмите ▶ **OK** (клавиша "Save" Сохранить).

Dial mode
:Pulse

- Подается звуковой сигнал.
- Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.

- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия кнопки **EXIT/CH**.
- Если подается 3 звуковых сигнала и на дисплее появляется сообщение "Save error" (Ошибка сохранения), подойдите поближе к базовому блоку и попробуйте снова. Если на дисплее по-прежнему воспроизводится сообщение "Save error", установите трубку на базовый блок. Повторите описанные выше операции, начиная с шага 1.



Установка уровня громкости звонка **Переносная трубка** **Базовый блок**

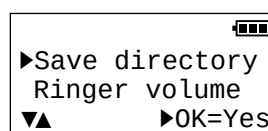
Вы можете установить уровень громкости звонка базового блока и переносной трубки на HIGH (ВЫСОКИЙ), LOW (НИЗКИЙ) или OFF (ВЫКЛ.). Если установлено на ВЫКЛ., звонок базового блока и переносной трубки отключен. Заводской установкой является HIGH (ВЫСОКИЙ).

Подготовка к работе

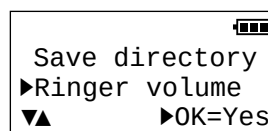
С переносной трубки

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

1 Нажмите **FUNCTION**.

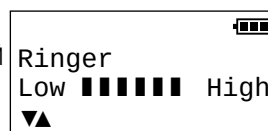


2 С помощью или выберите "Ringer volume" (Уровень громкости звонка). Затем нажмите **OK** (клавиша "Yes" ДА).



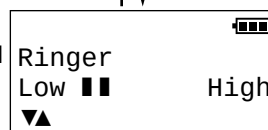
3 С помощью или выберите нужный уровень громкости.

ВЫСОКИЙ



- На дисплее воспроизводится выбранный уровень громкости, и раздается звонок.
- Для отключения звонка нажмите кнопку и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока не услышите два звуковых сигнала.
- Трубка возвращается в режим ожидания.

НИЗКИЙ

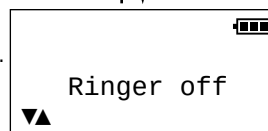


Для включения звонка нажмите кнопку или в шаге 3.

- Звонок будет звонить с LOW (НИЗКИМ) уровнем громкости.



ВЫКЛ.



➡ Исходные установки

С базового блока

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

- Для выбора позиции HIGH (ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ) (предварительная установка) или LOW (НИЗКИЙ УРОВЕНЬ) нажмите кнопку **HOLD/RINGER**. (Уровень громкости звонка изменяется при каждом нажатии данной кнопки.)
— Символ “O” выводится на дисплей примерно на 5 секунд.
- Для установки звонка в состояние ВЫКЛ нажмите кнопку **HOLD/RINGER** и прослушайте 2 коротких звуковых сигнала.
— На дисплей выводится символ “”.
- Для установки звонка в состояние ВЫКЛ нажмите кнопку **HOLD/RINGER**. Звучит звонок, громкость которого соответствует уровню HIGH, и на дисплей примерно на 5 секунд выводится символ “O”.

HIGH

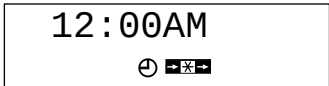
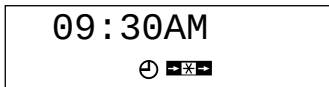
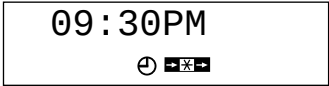
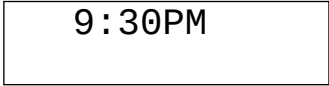
00000000

LOW

0000_ _ _ _

Установка значения времени **Базовый блок**

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

- 1 Нажмите кнопку **CLOCK**.

- 2 Введите текущее значение времени (часы и минуты) в виде 4-значного числа. (Пример: для установки значения времени 9:30 введите “0930”.)
• Введенное значение выводится на дисплей.

- 3 Нажмите кнопку **(*)** для выбора “AM” (до полудня) или “PM” (после полудня).

- 4 После окончания процедуры нажмите кнопку **CLOCK**.
• Часы начинают работать.


- В пункте 2 Вы не имеете возможности вводить числа больше 12. **Запрещается употреблять значения времени, принятые в армии.** (Для установки значения 13:00 часов введите “0100” и выберите “PM” нажатием кнопки **(*)**).
- Если в пункте 4 прослушиваются 6 коротких звуковых сигналов, то введено некорректное число. Повторите процедуру с пункта 1.

При отказе источника энергоснабжения скорректированное значение времени/даты аннулируется. Повторите процедуру программирования текущего значения времени.

Для установки часов в состояние ВКЛ (предварительная установка) или ВЫКЛ

Нажмите кнопку **CLOCK** до прослушивания короткого звукового сигнала.

- Часы включаются или выключаются при каждом нажатии данной кнопки.

Программирование установочных параметров

Переносная трубка **Базовый блок**



С переносной трубки

Вы можете запрограммировать перечисленные ниже функции, **используя трубку поблизости от базового блока**. На дисплее воспроизводятся инструкции относительно выполнения программирования. См. указанные страницы руководства, где представлены подробные описания этих функций.

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

Нажмите **FUNCTION**.

<Меню функций>*

▶Save directory.....	Для использования телефонной книжки (стр. 25).
Ringer volume.....	Для установки уровня громкости звонка (стр. 15).
Program	

Нажмите **▶ OK**.

<Меню функций>*

▶Set flash time.....	Для установки времени ожидания вызова (стр. 45).
Set dial mode.....	Для установки режима набора номера (стр. 14).
Unit option.....	Регистрация каждой дополнительной переносной трубки (стр. 48)

Во время программирования

*Для выбора нужной функции нажимайте **▼** или **▲** до тех пор, пока стрелка не установится на нужный пункт меню. Затем нажмите **▶ OK**, чтобы перейти на следующий шаг.

- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
- Если вы не нажимаете ни одну из кнопок в течение 60 с, аппарат возвращается в режим ожидания.

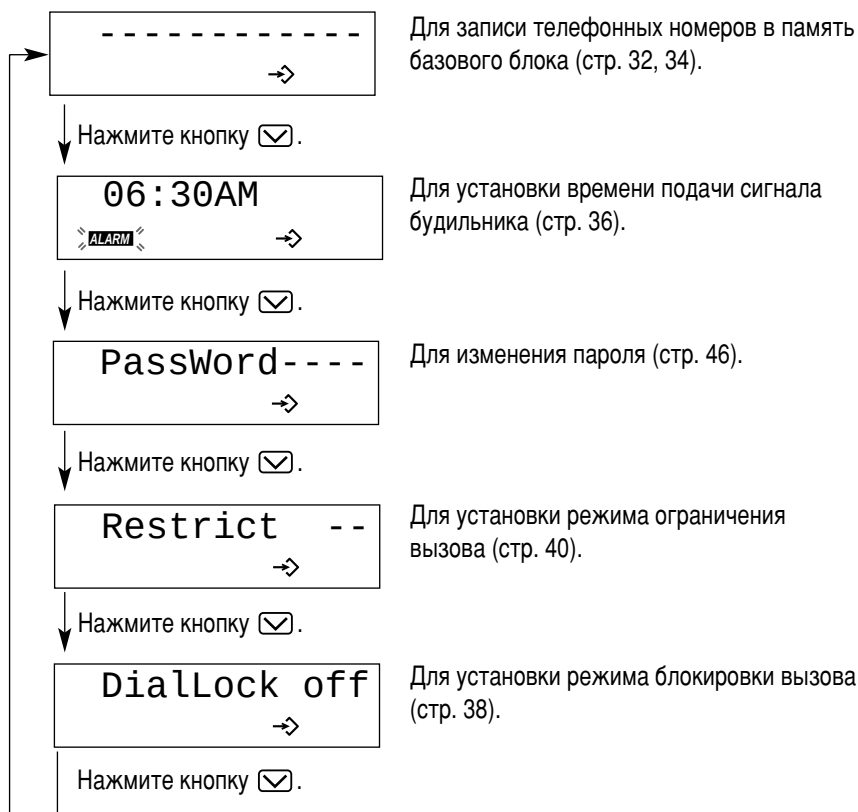
➡ Программирование установочных параметров

С базового блока

Вы имеете возможность программировать описанные ниже позиции функционального меню с базового блока. Подробное описание функции представлено на соответствующих страницах.

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.



В процессе программирования

- Для перехода от одной операции к другой в процессе программирования нажмите кнопку ☒ или ☐.
- Вы можете выйти из режима программирования в любой момент.
 - Для выхода из режимов набора номера с помощью нажатия одной кнопки и ускоренного набора номера (р. 32, 34) нажмите **AUTO/PROGRAM** два раза.
 - Для выхода из любого другого режима нажмите **AUTO/PROGRAM** один раз. Затем выполните процедуру программирования с начала.
- Если Вы не нажимаете ни одной кнопки в течение 60 секунд, система возвращается в режим ожидания.

Направление вызовов **Переносная трубка** **Базовый блок** ➔

С переносной трубки

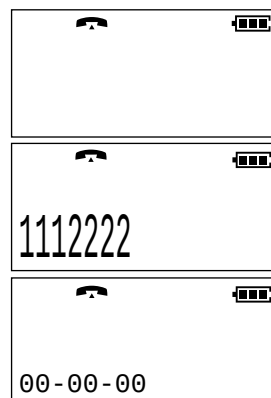


1 Нажмите кнопку **TALK**.

2 Наберите номер телефона.

- На дисплей выводится набранный номер.
- Через несколько секунд на дисплей выводится значение продолжительности вызова.

3 Для направления сигнала отбоя нажмите кнопку **TALK** или поместите переносную трубку в зарядное устройство.



- Если в пункте 1 на дисплей выводится сообщение "Out of range" (Выход за пределы диапазона) и звучит тональный сигнал предупреждения, то:
 - переместитесь ближе к базовому блоку или поместите переносную трубку в зарядное устройство и повторите попытку, либо
 - это означает, что работает другая переносная трубка.
- Если при нажатии кнопки **TALK** на дисплей выводится сообщение "Not available" (Нет доступа) и звучит тональный сигнал занятости, то это означает, что работает базовый блок.
- При работе базового блока пользователь переносной трубки не имеет возможности прослушивать телефонный разговор с базового блока или принять участие в данном разговоре, и наоборот (см. подраздел — **Обеспечение безопасности телефонного разговора**).

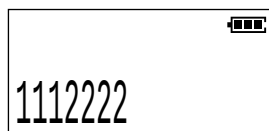
Повторный набор последнего набранного номера

Нажмите кнопки **TALK** ➔ **REDIAL/PAUSE**.

➡ Направление вызовов

Набор после подтверждения введенного номера

1. Введите номер телефона.
 - В случае неправильного набора номера нажмите кнопку . Цифры номера удаляются справа налево.
 - Для отмены процедуры набора нажмите кнопку **EXIT/CH**.
2. Нажмите кнопку **TALK**.
 - Через несколько секунд на дисплей выводится значение продолжительности вызова.
3. Для направления сигнала отбоя нажмите кнопку **TALK** или поместите переносную трубку в зарядное устройство.



Повторный набор номера после подтверждения последнего набранного номера

Нажмите кнопки **REDIAL/PAUSE** ➡ **TALK**.

Если во время разговора слышен шум

Выберите с помощью **EXIT/CH** канал с более чистой связью или перейдите поближе к базовому блоку.

Удержание вызова

Нажмите кнопку **INTERCOM** два раза.

- “” мигает на переносной трубке.
- “No Id” выводится на дисплей базового блока, и мигает индикатор SP-PHONE.
- В режиме удержания вызова вызывающий абонент прослушивает музыку.

Обращение к удержанному вызову

При работе с радиотелефонной трубки нажмите кнопку **TALK**.

При работе с базового блока нажмите кнопку **SP-PHONE** или поднимите трубку.

Подсветка жидкокристаллического дисплея (ЖКД)

Дисплей будет подсвечиваться в течение 10 секунд с момента нажатия кнопки на трубке, или после снятия трубки с базового блока.

Освещение кнопок на клавиатуре переносной трубки

Кнопки набора номера на клавиатуре будут освещаться, когда вы нажимаете кнопку или снимаете трубку с базового блока, и будут мигать во время приема вызова. Освещение кнопок будет отключаться через 10 с после нажатия кнопки, снятия трубки или ответа на вызов.



С базового блока

Вы имеете возможность направить вызов после простого снятия трубки с зарядного устройства и набора номера телефона. Для направления сигнала отбоя достаточно положить трубку на базовый блок.

С использованием громкоговорителя

- 1 Нажмите кнопку **SP-PHONE**.

- Индикатор загорается.

- 2 Наберите номер телефона.

- На дисплей выводится набранный номер телефона.
- Через несколько секунд на дисплей выводится значение продолжительности вызова.

- 3 После ответа другой стороны говорите в **Микрофон**.

- 4 Для направления сигнала отбоя нажмите кнопку **SP-PHONE**.

- Индикатор SP-PHONE гаснет.



Основные операции

- Если переносная трубка используется в телефонном разговоре с внешним абонентом, на дисплей выводится сообщение "Line busy" (Линия занята).

➡ Направление вызовов

При использовании громкоговорителя:

- Для достижения оптимальных эксплуатационных характеристик громкоговорителя говорите по очереди с вызывающим абонентом в помещении без посторонних шумов.
- Если одна сторона плохо прослушивает Ваши сообщения, нажмите кнопку **VOLUME**  для уменьшения уровня громкости громкоговорителя. Уменьшение уровня громкости громкоговорителя обеспечивает повышение чувствительности микрофона.
- Вы имеете возможность продолжать разговор через трубку, сняв ее с базового блока. Для того, чтобы снова положить трубку на базовый блок в процессе телефонного разговора, нажмите кнопку **SP-PHONE**.

Регулировка уровня громкости громкоговорителя (12 уровней) во время разговора

Для увеличения уровня громкости нажмите кнопку **VOLUME** .

Для уменьшения уровня громкости нажмите кнопку **VOLUME** .

Пример. Уровень громкости громкоговорителя: 3

000-----

- На дисплее уровень громкости громкоговорителя отображается в течение нескольких секунд.

Повторный набор последнего набранного номера на базовом блоке

Поднимите трубку или нажмите кнопки **SP-PHONE** ➡ **REDIAL/PAUSE**.

Удержание вызова

Нажмите кнопку **HOLD/RINGER** два раза.

- Индикатор SP-PHONE мигает.
- В режиме удержания вызова вызывающий абонент и пользователь громкоговорителя базового блока прослушивают музыку.

Hold

Обращение к удержанному вызову

При работе с трубки базового блока нажмите кнопку **HOLD/RINGER**.

При работе с громкоговорителя базового блока нажмите кнопку **SP-PHONE** или поднимите трубку.

При работе с переносной трубки нажмите кнопку **TALK**. На дисплее трубки мигает символ "☎".

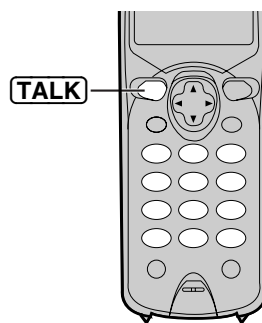
После прослушивания 3 коротких звуковых сигналов еще раз нажмите кнопку **TALK** в течение 3 секунд.

Ответ на вызовы **Переносная трубка** **Базовый блок**

С переносной трубки

Нажмите кнопку **TALK**.

- Вы также имеете возможность ответить на вызов нажатием любой кнопки набора номера от **0** до **9**, ***** или **#** (см. подраздел — **Телефонный разговор при нажатии любой кнопки**).

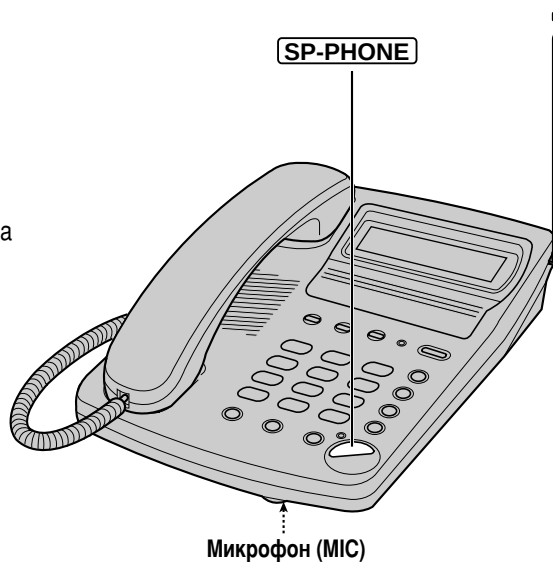


С базового блока

Вы имеете возможность ответить на вызов простым снятием трубки. Для направления сигнала отбоя достаточно положить трубку на базовый блок.

Использование громкоговорителя

- 1 Нажмите кнопку **SP-PHONE**.
- 2 Говорите в **Микрофон**.
- 3 Для направления сигнала отбоя нажмите кнопку **SP-PHONE**.



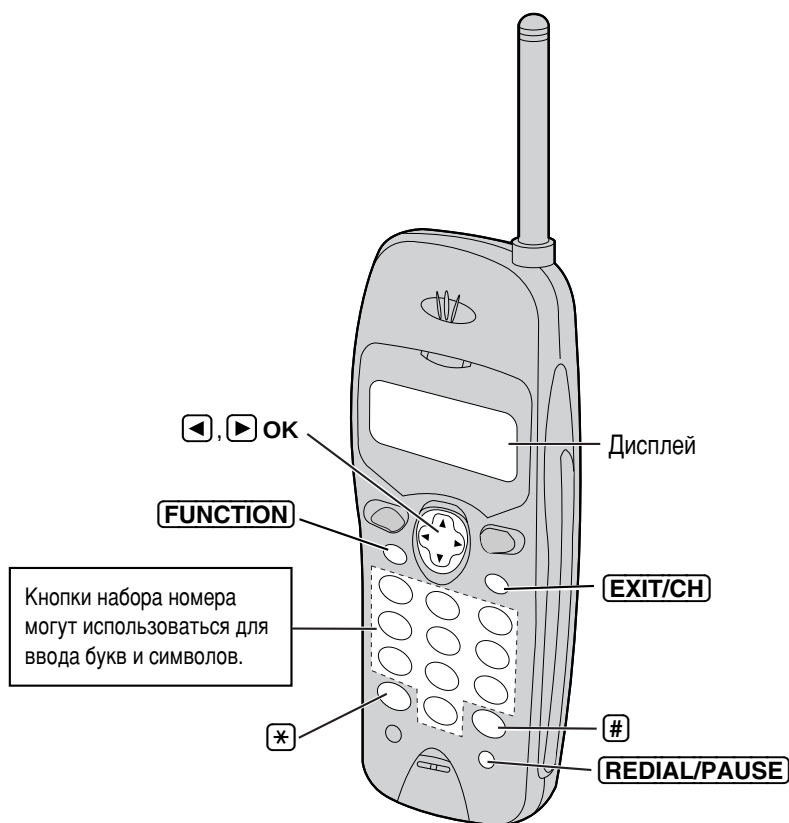
Звонок о вызове не раздается, если регуляторы уровня громкости звонка базового блока и переносной трубки установлены в положение **ВЫКЛ** (стр. 15, 16).

Использование телефонной книжки аппарата **Переносная трубка**

Вы можете сохранить в телефонной книжке аппарата до 30 имен абонентов и номеров их телефонов. Все вводы сохраняются в телефонной книжке аппарата в алфавитном порядке по первому слову имени абонента. С помощью телефонной книжки аппарата вы можете осуществлять вызовы путем выбора имени абонента на дисплее.

Сохранение в памяти имен и номеров телефонов

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.





1 Нажмите **FUNCTION**.

▶Save directory
Ringer volume
▼▲ ▶OK=Yes

2 Когда стрелка указывает на "Save directory" (Сохранение в телефонной книжке), нажмите **OK** (клавиша "Yes" ДА).

Directory=
0 item

- На дисплее воспроизводится количество ячеек памяти телефонной книжки аппарата, в которые введена информация.

Enter name
*#=←→ ▶OK=Next

3 Введите имя абонента, содержащее до 15 знаков, с помощью кнопок набора номера, ***** (←) или **#** (→).

Enter name
Tom Jones
*#=←→ ▶OK=Next

- См. шаги, где описан порядок ввода имен и символов (стр. 26).
- Если имя не требуется, нажмите **OK** (клавиша "Next" Следующий) и перейдите на шаг 5.

4 Нажмите **OK** (клавиша "Next" Следующий).

Enter phone no.

5 Введите номер телефона (до 22 знаков).

- После каждого нажатия **OK** будет стираться цифра, расположенная слева от курсора.

0987654321
▶OK=Save

6 Нажмите **OK** (клавиша "Save" Сохранить).

- Подается звуковой сигнал.
- На дисплее появляется информация, которая воспроизводилась в шаге 1. Вы можете продолжить сохранение других номеров и имен абонентов после нажатия **OK** (клавиша "Yes" ДА).

Tom Jones
0987654321

- Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.

- Если при наборе номера требуется пауза, нажатие кнопки **REDIAL/PAUSE** может быть записано в сохраненном номере как один разряд (стр. 44) в шаге 5.
- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
- Если в шаге 2 на дисплее воспроизводится "Memory is full" (В памяти нет свободного места), на дисплее появляется информация, которая воспроизводилась в шаге 1. Для стирания номеров и имен абонентов из телефонной книжки аппарата нажмите **EXIT/CH** (стр. 31).

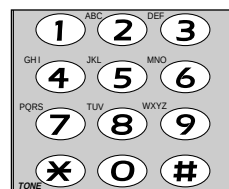
Основные операции

Использование телефонной книжки аппарата

Как вводить имена и символы

Для ввода букв и символов могут использоваться кнопки набора номера на трубке.

При нажатии каждой кнопки набора номера выбираются знаки, как показано ниже.



	Количество нажатий кнопки										
Кнопки	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
①	#	&	'	(	)	*	,	—	.	/	1
②	A	B	C	a	b	c	2				
③	D	E	F	d	e	f	3				
④	G	H	I	g	h	i	4				
⑤	J	K	L	j	k	l	5				
⑥	M	N	O	m	n	o	6				
⑦	P	Q	R	S	p	q	r	s	7		
⑧	T	U	V	t	u	v	8				
⑨	W	X	Y	Z	w	x	y	z	9		
⑩	0	Пробел									
✳	Для перемещения курсора ■ влево.										
#	Для перемещения курсора ■ вправо.										

Если при вводе имени вы допустили ошибку

С помощью ✳ (←) или # (→) переместите курсор на неправильно введенный знак, нажмите ◀, чтобы стереть знак, а затем введите нужный знак. Каждое нажатие ◀ стирает знаки справа налево.



Например, для ввода имени "Tom Jones":

- 1 Нажмите **FUNCTION**.
- 2 Когда стрелка указывает на "Save directory", нажмите **OK** (клавиша "Yes" ДА).
- 3 Нажмите **8**.
- 4 Нажмите **6** шесть раз, а затем нажмите **#** (→), чтобы переместить курсор вправо.
- 5 Нажмите **6** четыре раза.
- 6 Нажмите **#** (→) два раза, чтобы ввести пробел.
- 7 Нажмите **5**.
- 8 Нажмите **6** шесть раз, а затем нажмите **#** (→), чтобы переместить курсор вправо.
- 9 Нажмите **6** пять раз.
- 10 Нажмите **3** пять раз.
- 11 Нажмите **7** восемь раз.
- 12 После завершения ввода имени абонента нажмите **OK** (клавиша "Next" Следующий).
 - Для ввода номера телефона выполните операции, описанные на стр. 25, начиная с шага 5.

Directory= 20 items

Enter name
*#=←→ ►OK=Next

T

To

Tom

Tom

Tom J

Tom Jo

Tom Jon

Tom Jone

Enter name
Tom Jones
*#=←→ ►OK=Next

Enter phone no.

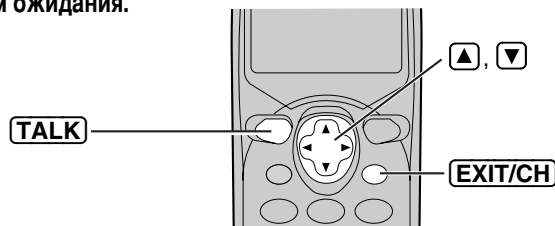
Основные операции

- При вводе имен курсор на дисплее будет мигать.
- Для ввода следующего знака с помощью той же кнопки набора номера нажмите **#** (→), чтобы переместить курсор на следующую позицию.

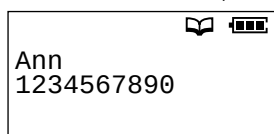
➡ Использование телефонной книжки аппарата

Нахождение нужных записей в телефонной книжке аппарата

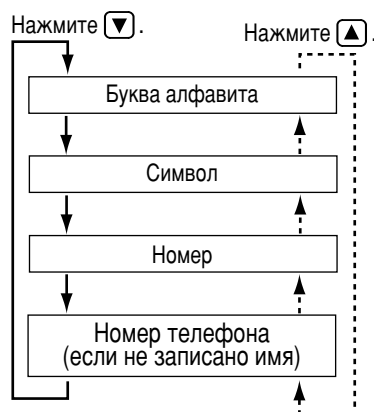
Убедитесь в том, что базовый блок и радиотелефонная трубка установлены в режим ожидания.



- 1 Нажмите или , чтобы войти в телефонную книжку.
 - На дисплее воспроизводится первая или последняя запись в телефонной книжке аппарата.



- 2 Нажимайте или до тех пор, пока не появится нужная запись.
 - Все записи в телефонной книжке аппарата рассортированы, как показано на рисунке справа.



Как выполнять поиск по первой букве имени

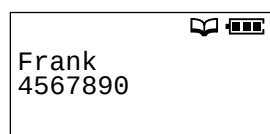
- 1 Нажмите или , чтобы войти в телефонную книжку.
- 2 Нажимайте кнопку набора номера, соответствующую первой букве нужного вам имени, до тех пор, пока на дисплее не появится какое-нибудь имя, начинающееся с той же буквы (см таблицу индексов кнопок на стр. 29).
Пример. Для нахождения имени "Frank" нажимайте **[3]** до тех пор, пока не появится первое имя, начинающееся с буквы "F".
- 3 Нажимайте до тех пор, пока не появится нужное имя.
 - Вы можете выйти из режима телефонной книжки в любое время с помощью нажатия **[EXIT/CH]**.
 - Если в шаге 1 на дисплее воспроизводится "No items stored" (В памяти нет сохраненной информации), то в телефонной книжке аппарата нет никаких записей.



Кнопки	Индексы обозначения кнопок	Кнопки	Индексы обозначения кнопок
1	Прочие символы, 1	6	M, N, O, 6
2	A, B, C, 2	7	P, Q, R, S, 7
3	D, E, F, 3	8	T, U, V, 8
4	G, H, I, 4	9	W, X, Y, Z, 9
5	J, K, L, 5	0	0

Набор номера из телефонной книжки аппарата

- 1 Нажимайте **▼** или **▲** до тех пор, пока не появится нужное имя.
 - Для выполнения поиска по первой букве имени см. стр. 28.
 - Для выхода из телефонной книжки аппарата нажмите **EXIT/CH**.



- 2 Нажмите **TALK**.
 - Номер набирается автоматически.



- 3 Для прекращения разговора нажмите **TALK** или положите трубку на базовый блок.

- Вы можете выйти из режима телефонной книжки в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
- Номера, записанные вами в памяти переносной трубки, могут быть набраны только с переносной трубки.

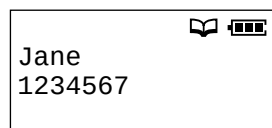
➡ Использование телефонной книжки аппарата

Редактирование записей в телефонной книжке аппарата

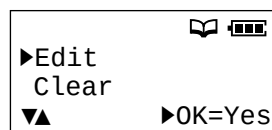
Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

- 1 Нажимайте  или  до тех пор, пока не появится запись, которую вы хотите изменить, а затем нажимите  **OK**.

- Для выполнения поиска по первой букве имени см. стр. 28.

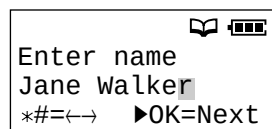
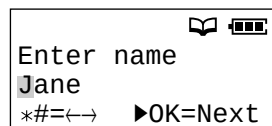


- 2 Когда стрелка установлена на "Edit" (Редактирование), нажимите  **OK** (клавиша "Yes" ДА).



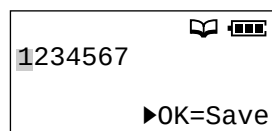
- 3 Отредактируйте имя с помощью кнопок набора номера,  () () или  () (стр. 26) до 15 знаков.

- Если вам не нужно изменять имя, перейдите на шаг 4.



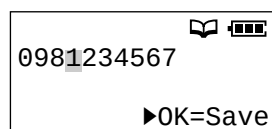
- 4 Нажмите  **OK** (клавиша "Next" Следующий).

- Если вам не нужно изменять номер, нажимите  **OK** (клавиша "Save" Сохранить).



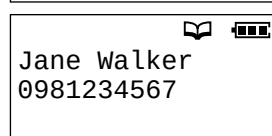
- 5 Добавьте номер к текущему номеру.

- При каждом нажатии  будет стираться цифра, расположенная слева от курсора.



- 6 После завершения редактирования нажимите  **OK** (клавиша "Save" Сохранить).

- На дисплее появляется информация, которая воспроизводилась в шаге 1. Вы можете продолжить редактирование других записей.
- Для возвращения в режим ожидания нажимите **EXIT/CH**.



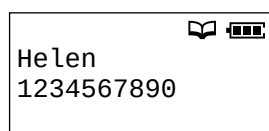
- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.

Стирание записи из телефонной книжки аппарата

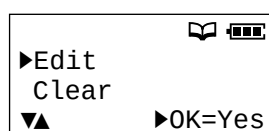
Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

- 1 Нажимайте  или  до тех пор, пока не появится запись в телефонной книжке, которую вы хотите стереть.

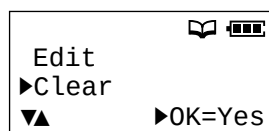
- Для выполнения поиска по первой букве имени см. стр. 28.



- 2 Нажмите  **OK** (клавиша "Yes" ДА).

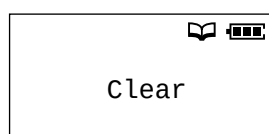


- 3 С помощью кнопки  или  выберите "Clear" (Стереть).



- 4 Нажмите  **OK** (клавиша "Yes" ДА).

- На дисплее воспроизводится следующая запись.
- Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.



Основные операции

- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.

Однокнопочный набор номера **Базовый блок**

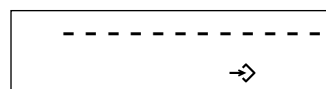
Запись телефонных номеров в память

Вы можете записать в память до 3 телефонных номеров при помощи кнопок однокнопочного автоматического набора номера.

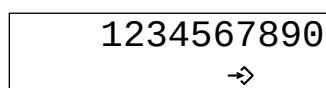
До начала процедуры записи Вы имеете возможность нажать любую из кнопок однокнопочного автоматического набора номера в целях предотвращения неправильной операции.

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

1 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.



2 Введите номер телефона длиной до 22 знаков.



- На дисплей выводится данный номер.
- В случае неправильного набора нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM** два раза для прерывания процедуры записи, затем повторите процедуру с пункта 1.

3 Нажмите одну из кнопок однокнопочного автоматического набора номера (**M1**, **M2** или **M3**).

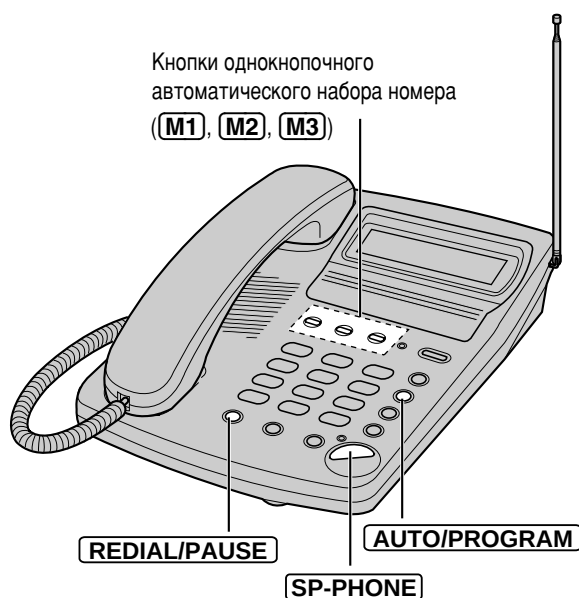
- Прослушивается короткий звуковой сигнал.
- Для записи других номеров повторите пункты 1—3.
- При необходимости ввода паузы в процессе набора номера допускается сохранение в номере телефона операции нажатия кнопки **REDIAL/PAUSE** в качестве одного знака (стр. 44) в пункте 2.

Удаление записанного в памяти номера

1. Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.
2. Нажмите одну из требуемых кнопок однокнопочного автоматического набора номера (**M1**, **M2** или **M3**).
 - Прослушивается короткий звуковой сигнал.

Набор сохраненного в памяти номера

- 1 Поднимите трубку или нажмите кнопку **SP-PHONE**.
- 2 Нажмите требуемую кнопку однокнопочного автоматического набора номера (**M1**, **M2** или **M3**).
 - Осуществляется набор записанного в памяти номера.



Основные операции

- Номера, записанные вами в памяти переносной трубки, могут быть набраны только с переносной трубки.

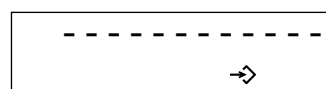
Скоростной набор номера **Базовый блок**

Запись телефонных номеров в память

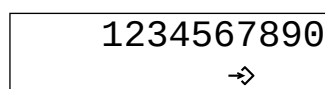
Вы имеете возможность записать до 10 телефонных номеров в память базового блока. Кнопки набора номера (от **0** до **9**) функционируют в качестве ячеек памяти.

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

1 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

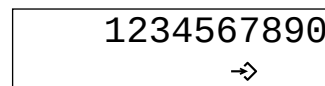


2 Введите номер телефона длиной до 22 знаков.



- На дисплей выводится данный номер.
- В случае неправильного набора нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM** два раза для прерывания процедуры записи, затем повторите процедуру с пункта 1.

3 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.



4 Введите номер ячейки памяти (от **0** до **9**).

- Прослушивается короткий звуковой сигнал.
 - Для записи других номеров повторите пункты 1—4.
- При необходимости ввода паузы в процессе набора номера допускается сохранение в номере телефона операции нажатия кнопки **REDIAL/PAUSE** в качестве одного знака (стр. 44) в пункте 2.

Удаление записанного в памяти номера

Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM** два раза, затем - кнопку с номером ячейки памяти (от **0** до **9**) для удаления конкретного номера телефона.

Набор сохраненного в памяти номера

- 1 Поднимите трубку или нажмите кнопку **SP-PHONE**.
- 2 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.
- 3 Нажмите кнопку с номером ячейки памяти (от **0** до **9**).
 - Осуществляется набор записанного в памяти номера.

Основные операции



- Номера телефонов, записанные в памяти базового блока, могут быть набраны только с базового блока.

Реализация функций будильника **Базовый блок**

Одна из переносных трубок или базовый блок издает сигнал будильника в заранее установленное время в течение 1 минуты. Сигнал будильника соответствует уровню громкости ВЫСОКИЙ, даже если регулятор уровня громкости звонка переносной трубки и базового блока установлен в положение ВЫКЛ.

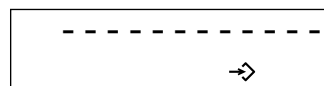
Установка времени срабатывания будильника

После установки времени срабатывания будильника система автоматически включает часовой механизм будильника.

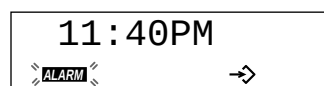
Скорректируйте текущее значение времени перед началом установки времени срабатывания будильника (стр. 16).

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

1 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.



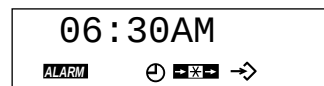
2 Несколько раз нажмите кнопку или до вывода на дисплей сообщения "**ALARM**" (Будильник).



3 Введите требуемое значение времени (часы и минуты) в виде 4-значного числа. (Пример: Для установки значения времени "6:30" введите "0630".)

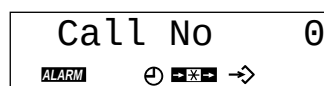


4 Нажмите кнопку для выбора значения "AM" или "PM". (Пример: Вы выбираете "AM")



5 Нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM**.

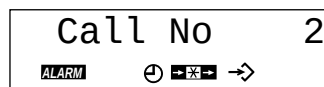
- На дисплей выводится выбранный номер вызова.



6 Введите требуемые номера переносных трубок (от **1** до **4**). ИЛИ

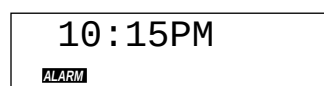
Введите **0** для базового блока.

- На дисплей выводится выбранный номер вызова.
- Выбор номера незарегистрированной переносной трубки не предусмотрен. Порядок регистрации переносной трубки описан на странице 48.



7 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

- Включается часовой механизм будильника, и на дисплей выводится сообщение "**ALARM**".



- В пункте 3 Вы не имеете возможности вводить числа длиной более 12 знаков.
Запрещается употреблять значения времени, принятые в армии. (Для установки значения 13:00 часов введите "0100" и выберите "PM" нажатием кнопки **[*]**).
- Если в пункте 4 прослушиваются 6 коротких звуковых сигналов, то введено некорректное число. Повторите процедуру с пункта 1.

Включение/Выключение сигнала будильника

Если вы выключите будильник после установки времени срабатывания или если вы хотите повторно установить будильник на предыдущее значение, выполните следующие пункты.

1. Нажмите кнопку **[AUTO/PROGRAM]**.
2. Несколько раз нажмите кнопку **[✓]** или **[△]** до вывода на дисплей сообщения "**ALARM**" (Будильник).
3. Нажмите кнопку **[#]** для включения/выключения сигнала будильника.
 - При каждом нажатии кнопки **[#]** режим будильника то включается, то выключается.
Выкл.: сообщение "**ALARM**" исчезает.
Вкл.: сообщение "**ALARM**" появляется.
4. Нажмите кнопку **[AUTO/PROGRAM]**.
 - Аппарат вернется в режим ожидания.

Выключение сигнала будильника

Переносная трубка:

Нажмите любую кнопку набора номера: от **[0]** до **[9]**, **[*]** или **[#]**.

Базовый блок:

Нажмите любую кнопку набора номера: от **[0]** до **[9]**, **[*]** или **[#]**.

- После подачи звукового сигнала будильник выключается.
- При нажатии кнопки **[TALK]** или **[SP-PHONE]** система переводится в режим телефонного разговора. При нажатии кнопки **[INTERCOM]** или **[LOCATOR/INTERCOM]** система переводится в режим внутренней связи.
- Если система устанавливается в режим телефонного разговора, режим работы громкоговорителя или режим внутренней связи в момент подачи сигнала будильник, звуковой сигнал не подается и будильник выключается.

Блокировка функции набора номера Базовый блок

Вы можете заблокировать набор номера с переносной трубки и базового блока, за исключением номера, запрограммированного в памяти кнопок однокнопочного автоматического набора номера. После выполнения процедуры блокировки кнопок набора номера невозможно набрать номер даже экстренных служб. Система работает только в режиме приема входящих вызовов до тех пор, пока функция блокировки набора номера не будет аннулирована.

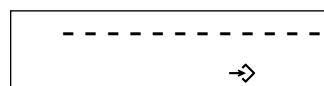
До начала реализации данной функции мы рекомендуем записать номера экстренных служб в память кнопок однокнопочного автоматического набора номера (стр. 32). Номера, записанные в памяти для данных кнопок, могут быть набраны даже в случае блокировки кнопок набора номера.

- Если Вы отказываетесь от программирования номеров экстренных служб, но планируете реализовать функцию блокировки набора номера, любые номера, запрограммированные в режиме Однокнопочного набора номера, могут быть доступны.

Установка блокировки набора номера

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

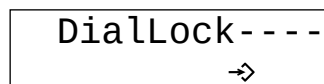
- 1 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.



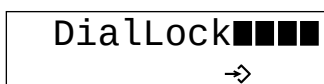
- 2 Несколько раз нажмите кнопку или до вывода на дисплей сообщения "DialLock----".

Пример: При изменении пароля на дисплей выводится "----".

- Если в качестве пароля используется число "1111" (заводская установка), то нет необходимости вводить пароль. Выполняйте пункт 5.

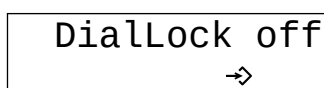


- 3 Введите пароль (стр. 46).



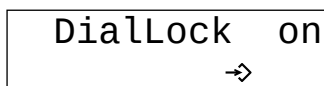
- 4 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

- При вводе неправильного пароля прослушиваются 6 коротких звуковых сигналов. Введите правильный пароль, затем нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.



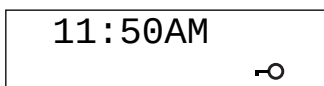
- 5 Нажмите кнопку для установки режима блокировки набора номера.

: On (ВКЛ) : Off (ВЫКЛ)



- 6 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

- На дисплей выводится символ .
- Прослушивается короткий звуковой сигнал.



Вы имеете возможность реализовать следующие функции в случае блокировки кнопок набора номера.

- Набор номера, запрограммированного Вами в памяти кнопок однокнопочного автоматического набора номера (стр. 32).
- Запись в каталог имен и номеров (стр. 24).
- Регулировка уровня громкости звонка (стр. 15—16).
- Ответ на второй вызов при нажатии кнопки **FLASH** (стр. 44).

Отмена режима блокировки набора номера

Выполните пункты 1—4. В пункте 5 нажмите кнопку **2**.

- Символ “” исчезает с дисплея.

Ограничение в направлении вызова **Базовый блок**

Вы можете заблокировать набор номеров с переносной трубки и с базового блока, начинающихся с "0" или с "00". Номера телефонов, начинающиеся с цифр, отнесенных к категории номеров с ограничением вызова, не могут быть набраны. На номера телефонов, записанные для процедуры Однокнопочного набора, процедура ограничения в направлении вызова не распространяется.

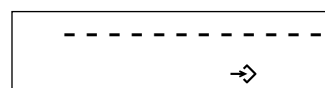
До начала реализации данной функции мы рекомендуем записать номера экстренных служб в память кнопок однокнопочного автоматического набора номера (стр. 32). Номера, записанные в памяти для данных кнопок, могут быть набраны даже в случае установки режима ограничения в направлении вызова.

- Если Вы отказываетесь от программирования номеров экстренных служб, но планируете реализовать функцию ограничения в направлении вызова, любые номера, запрограммированные в режиме Однокнопочного набора номера, могут быть доступны.

Выполнение процедуры ограничения в направлении вызова

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

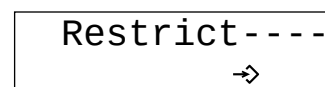
1 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.



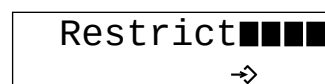
2 Несколько раз нажмите кнопку или до вывода на дисплей сообщения "Restrict----".

Пример: При изменении пароля на дисплей выводится "----".

- Если в качестве пароля используется число "1111" (заводская установка), то нет необходимости вводить пароль. Выполняйте пункт 5.

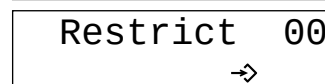


3 Введите пароль (стр. 46).



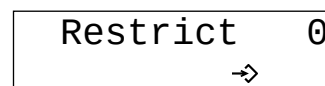
4 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

- При вводе неправильного пароля прослушиваются 6 коротких звуковых сигналов. Введите правильный пароль, затем нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.
- На дисплей выводится текущий номер с ограничением в направлении вызова.



5 Нажмите **0** для выбора номера с ограничением вызова ("0" или "00"). (Пример: выбирается "0".)

- Каждый раз при нажатии **0** будет меняться номер с ограничением вызова.



6 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

- Прослушивается короткий звуковой сигнал.

При наборе номера, начинающегося с номера с ограничением вызова, на дисплее базового блока появляется индикация "Restricted", и набор номера не осуществляется.

Отмена функции ограничения в направлении вызова

Выполните пункты 1—4. В пункте 5 нажмите кнопку **[*]** и кнопку **[AUTO/PROGRAM]**.

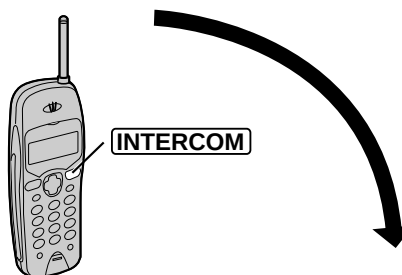
Внутренняя связь **Переносная трубка** **Базовый блок** ➔

Между переносной трубкой и базовым блоком может быть установлена 2-сторонняя внутренняя связь.

Направление поискового вызова на базовый блок с переносной трубки

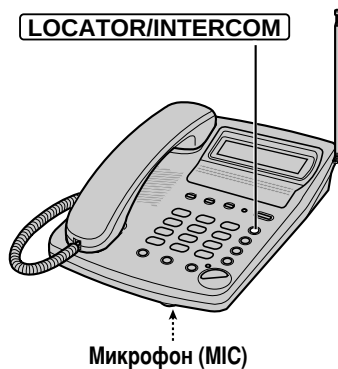
- 1 Переносная трубка:
Нажмите кнопку **[INTERCOM]**.

- Символ "📶" мигает.
- В течение 1 минуты прослушиваются короткие звуковые сигналы базового блока.
- Для прекращения поискового вызова еще раз нажмите кнопку **[INTERCOM]**.



- 2 Базовый блок:
Поднимите трубку, затем говорите.

- 3 Для прекращения сеанса внутренней связи:
Положите трубку на базовый блок.
ИЛИ
Нажмите кнопку **[INTERCOM]** на переносной трубке.



Усовершенствованные операции

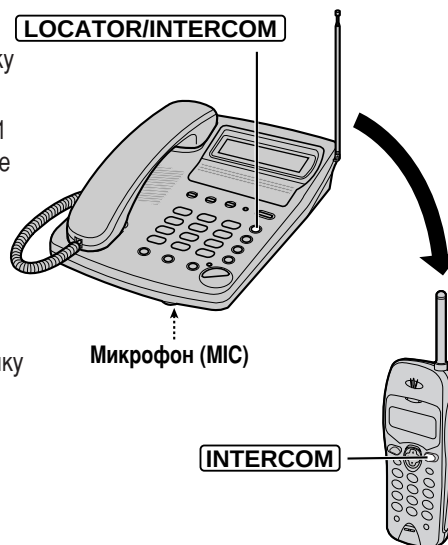
- В пункте 2 пользователь базового блока имеет возможность ответить на вызов также нажатием кнопки **[LOCATOR/INTERCOM]**. Затем говорите в **Микрофон**. Для завершения сеанса внутренней связи с базового блока нажмите кнопку **[LOCATOR/INTERCOM]**.

➡ Внутренняя связь

Направление поискового вызова на переносную трубку с базового блока

С помощью данной функции Вы имеете возможность определить местонахождение переносной трубки, если она находится не в установленном месте.

- 1 Базовый блок:
Поднимите трубку и нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM**.
 - На переносной трубке в течение 1 минуты прослушиваются короткие звуковые сигналы.
 - Для прерывания процедуры поискового вызова положите трубку на базовый блок.
 - 2 Переносная трубка:
Для ответа на вызов нажмите кнопку **INTERCOM**.
 - На дисплей выводится значение продолжительности вызова.
 - 3 Базовый блок:
Говорите в трубку.
 - 4 Для завершения сеанса внутренней связи:
Положите трубку на базовый блок.
ИЛИ
Нажмите кнопку **INTERCOM** на переносной трубке.
- В пункте 1 пользователь базового блока также имеет возможность направить поисковый вызов посредством нажатия кнопки **LOCATOR/INTERCOM**. Вам нет необходимости поднимать трубку.
- Если пользователь переносной трубки не отвечает, нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM** для прерывания процедуры поискового вызова.
 - Если пользователь переносной трубки отвечает, говорите в **Микрофон**.
- Для завершения сеанса внутренней связи с базового блока, нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM**.
- Порядок использования двух и более переносных трубок описан на страницах 50—52.



В процессе сеанса внутренней связи:

- Если пользователь переносной трубки имеет проблемы в прослушивании голоса пользователя базового блока, который разговаривает через громкоговоритель, уменьшите уровень громкости громкоговорителя, нажав кнопку **VOLUME** .
- При прослушивании двух тональных сигналов осуществляется прием входящего вызова. Для ответа на данный вызов нажмите кнопку **TALK**, **SP-PHONE** или положите трубку на базовый блок и поднимите ее снова. Сеанс внутренней связи завершается.

Перевод вызова по линии внутренней связи

Переносная трубка **Базовый блок**

Режим внутренней связи может быть установлен в процессе телефонного разговора. Данная функция предоставляет Вам возможность перевода вызова с переносной трубки на базовый блок и обратно.

С переносной трубки на базовый блок

- 1 Переносная трубка:
В процессе телефонного разговора нажмите кнопку **INTERCOM**.
 - Вызов устанавливается в режим удержания.
 - Если пользователь базового блока не отвечает, нажмите кнопку **TALK**.
 - 2 Базовый блок:
Поднимите трубку для ответа на поисковый вызов.
 - 3 Базовый блок:
Для ответа на вызов нажмите кнопку **SP-PHONE**.
 - Процедура перевода вызова завершена.
- В пункте 2 пользователь базового блока также имеет возможность ответа на поисковый вызов посредством нажатия кнопки **LOCATOR/INTERCOM**.
Для ответа на вызов нажмите кнопку **SP-PHONE**.

С базового блока на переносную трубку

- 1 Базовый блок:
В процессе телефонного разговора нажмите кнопку **HOLD/RINGER**.
Нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM**.
 - Вызов устанавливается в режим удержания.
 - Если пользователь переносной трубки не отвечает:
 - для переносной трубки нажмите кнопку **HOLD/RINGER**.
 - для громкоговорителя нажмите кнопку **SP-PHONE**.
 - 2 Переносная трубка:
Нажмите кнопку **INTERCOM** для ответа на поисковый вызов.
 - 3 Переносная трубка:
Для ответа на вызов нажмите кнопку **TALK**.
 - Процедура перевода вызова завершена.
- Если переносная трубка не назначена, в пункте 1 короткий звуковой сигнал базового блока не прослушивается.
Процедура регистрации переносной трубки описана на странице 48.
 - Порядок использования двух или более переносных трубок описан на страницах 53—54.

Специальные функции

Для пользователей услуги ожидания вызова

Переносная трубка **Базовый блок**

Если во время разговора вы услышали тональный сигнал ожидания вызова, нажмите **FLASH**.

- Первый вызов переводится на удержание, и вы можете ответить на второй звонок.
- Для возвращения к первому вызывающему абоненту нажмите **FLASH** еще раз.
- Если эта функция не выполняется должным образом, проконсультируйтесь по этому вопросу на телефонной станции.

Временное переключение на тональный набор

Переносная трубка **Базовый блок**

(Для пользователей станций с ротационным или импульсным набором номера)

Перед вводом номеров доступа, для которых требуется тональный набор, нажмите **TONE**.

- Режим набора номера меняется на тональный. Вы можете вводить номера для доступа к услугам автоответчика, электронным банковским услугам и т. п. После разъединения линии режим набора автоматически возвращается на импульсный.

Как использовать кнопку PAUSE (ПАУЗА)

Переносная трубка **Базовый блок**

(Для пользователей аналоговых учрежденческих телефонных станций с исходящей и входящей связью/услуг междугородней связи)

Рекомендуется нажимать кнопку **REDIAL/PAUSE**, если требуется пауза для набора номера при использовании учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью и для доступа к услугам междугородней связи.

Пример. Номер выхода в город **9** (учрежденческая телефонная станция с исходящей и входящей связью)

9 ➡ **REDIAL/PAUSE** ➡ Номер телефона

- Однократное нажатие кнопки **REDIAL/PAUSE** создает паузу длительностью 3,5 с. Это предотвращает неправильный набор номера, когда вы выполняете автоматический повторный набор номера или набираете номер, сохраненный в памяти аппарата.
- Если **REDIAL/PAUSE** нажимается несколько раз, длительность паузы между цифрами номера увеличивается.

Кнопка FLASH **Переносная трубка** **Базовый блок**

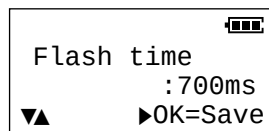
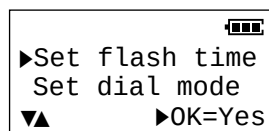
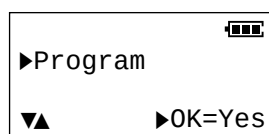
С помощью кнопки **FLASH** вы можете использовать специальные функции вашей учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью, такие как, например, перенесение внешнего вызова на другой аппарат или доступ к специальным телефонным услугам (дополнительные услуги), таким как, например, ожидание вызова.

Выбор времени flash (время ожидания вызова) **Переносная трубка**

Установка времени flash зависит от вашей телефонной станции или учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью. Вы можете выбрать следующие интервалы времени flash: "700, 600, 400, 300, 250, 110, 100 или 90 мс", **используя трубку поблизости от базового блока**. Заводской установкой является установка "700 мс".

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

- 1 Нажмите **FUNCTION**.
- 2 Нажимайте  или  до тех пор, пока стрелка не установится на "Program" (Программирование).
- 3 Нажмите  **OK** (клавиша "Yes" ДА).
- 4 Нажимайте  или  до тех пор, пока стрелка не установится на "Set flash time" (Установка времени flash).
- 5 Нажмите  **OK** (клавиша "Yes" ДА).
- 6 Нажимайте  или  до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время.
- 7 Нажмите  **OK** (клавиша "Save" Сохранить).
 - Подается звуковой сигнал.
 - Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.



Усовершенствованные операции

- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
- Если подается 3 звуковых сигнала и на дисплее появляется сообщение "Save error" (Ошибка сохранения), подойдите поближе к базовому блоку и попробуйте снова. Если на дисплее по-прежнему воспроизводится сообщение "Save error", установите трубку на базовый блок. Повторите описанные выше операции, начиная с шага 1.
- Если соединение осуществляется через учрежденческую телефонную станцию с исходящей и входящей связью, то для использования функций учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью (перенесение вызова на другой телефон и т. п.) может потребоваться ввод большего значения времени flash. Проконсультируйтесь по этому вопросу в организации, которая устанавливала вашу учрежденческую телефонную станцию с исходящей и входящей связью.

➡ Специальные функции

Установка пароля **Базовый блок**

Вы имеете возможность изменить пароль для процедур блокировки набора номера и ограничения в направлении вызова. Заводская установка пароля на Вашем телефоне соответствует значению "1111".

Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания.

1 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

→

2 Несколько раз нажмите кнопку  или  до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение "PassWord-----".

PassWord-----
→

3 Введите текущее значение пароля.

PassWord■■■■
→

4 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

- При вводе неправильного пароля прослушиваются 6 коротких звуковых сигналов. Введите правильный пароль, затем нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

PassWord-----
→

5 Введите новый пароль в виде 4-значного числа (от 0000 до 9999).
(Пример: Введен пароль "1234".)

PassWord1234

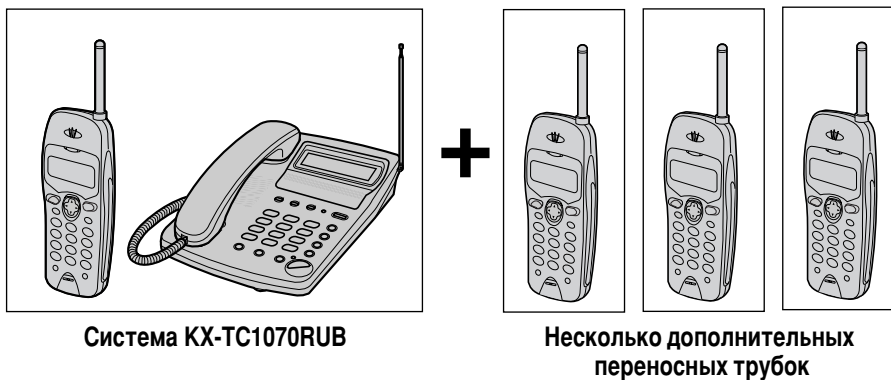
6 Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM**.

- Звучит короткий звуковой сигнал.

Пожалуйста, запишите Ваш пароль на бумаге. Если Вы забыли свой пароль, обращайтесь в ближайший центр сервисного обслуживания фирмы Panasonic.

Для пользователей нескольких дополнительных переносных трубок ➔

Вы имеете возможность зарегистрировать и эксплуатировать до 4 переносных трубок на базовом блоке.



Внимание:

Функции дополнительной переносной трубки полностью соответствуют функциям радиотелефонной трубки системы KX-TC1070RUB.

Номер модели дополнительной переносной трубки - KX-TCA390RUB.

При использовании двух или более переносных трубок функции описанных ниже операций будут различными. Подробности представлены на страницах 50—55.

—Внутренняя связь между переносной трубкой и базовым блоком

—Перевод внешних вызовов

- При поступлении вызова звонок прослушивается на всех радиотелефонных трубках.
- Если одна из переносных трубок установлена в рабочий режим или режим внутренней связи, другие переносные трубки не могут быть использованы.
- Внутренняя связь между двумя переносными трубками невозможна.

Усовершенствованные операции

➡ Для пользователей нескольких дополнительных переносных трубок

Регистрация дополнительных переносных трубок

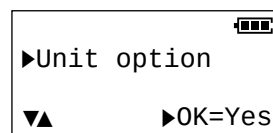
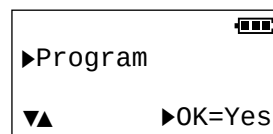
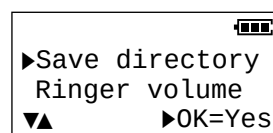
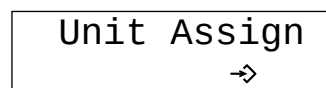
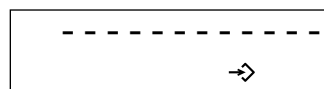
Базовый блок и Переносная трубка

Переносные трубки должны быть зарегистрированы. Вы имеете возможность зарегистрировать до 4 переносных трубок на одном базовом блоке. Номер модели дополнительной переносной трубки - KX-TCA390RUB. Переносная трубка, входящая в комплект поставки, предварительно зарегистрирована в заводских условиях под номером 1. Порядковый номер присваивается переносной трубке при регистрации. Одновременно может быть зарегистрирована только одна трубка.

Вы не имеете возможности присвоить один порядковый номер нескольким переносным трубкам. Для подтверждения порядкового номера переносной трубки установите трубку в зарядное устройство.

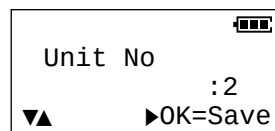
Убедитесь в том, что базовый блок и переносная трубка установлены в режим ожидания. Процедура регистрации должна быть завершена в течение 1 минуты.

- 1 Базовый блок:
Нажмите кнопку **AUTO/PROGRAM** до прослушивания 2 коротких звуковых сигналов.
- 2 Нажмите кнопку **[*]**.
• Индикатор IN USE мигает.
- 3 переносная трубка:
Нажмите кнопку **FUNCTION**.
- 4 Несколько раз нажмите кнопку **[▼]** или **[▲]** до тех пор, пока стрелка не укажет на позицию "Program", затем нажмите кнопки **[▶] OK** (Кнопка Yes).
- 5 Несколько раз нажмите кнопку **[▼]** или **[▲]** до тех пор, пока стрелка не укажет на позицию "Unit option", затем нажмите кнопки **[▶] OK** (Кнопка Yes).
- 6 При индикации стрелки на позиции "Assign" нажмите кнопки **[▶] OK** (Кнопка Yes).





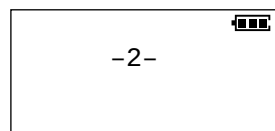
- 7 Несколько раз нажмите кнопку или до тех пор, пока на дисплей не будет выведен требуемый порядковый номер (от 1 до 4) переносной трубки.
(Пример: выбирается “2”.)



- На дисплей выводится требуемый порядковый номер.

- 8 Нажмите кнопки **OK** (Кнопка Save).
- На базовом блоке и переносной трубке прослушивается короткий звуковой сигнал.
 - Индикатор IN USE на базовом блоке гаснет.

- 9 Нажмите кнопку **EXIT/CH** для возврата в режим ожидания.



- На дисплей трубки выводится порядковый номер (от 1 до 4) данной трубки.

- Вы имеете возможность выхода из режима программирования в любое время посредством нажатия кнопки **EXIT/CH**.
- При прослушивании 3 коротких звуковых сигналов и появлении на дисплее сообщения “Save error” поместите переносную трубку на зарядное устройство. Затем повторите процедуру с пункта 1.
- При необходимости изменения порядкового номера переносной трубки удалите предыдущий порядковый номер. Затем повторите процедуру с пункта 1.

Удаление порядкового номера переносной трубки

1. Нажмите кнопку **FUNCTION**.
2. Несколько раз нажмите кнопку или до тех пор, пока стрелка не укажет на позицию “Program”, затем нажмите кнопки **OK** (Кнопка Yes).
3. Несколько раз нажмите кнопку или до тех пор, пока стрелка не укажет на позицию “Unit option”, затем нажмите кнопки **OK** (Кнопка Yes).
4. Несколько раз нажмите кнопку или до тех пор, пока стрелка не укажет на позицию “Erase”, затем нажмите кнопки **OK** (Кнопка Yes).
 - На дисплей выводится выбранный порядковый номер.
5. Нажмите кнопки **OK** (Кнопка Yes).
 - Прослушивается короткий звуковой сигнал.
- Для возврата в режим ожидания нажмите кнопку **EXIT/CH**.

➡ Для пользователей нескольких дополнительных переносных трубок

Внутренняя связь между переносной (ыми) трубкой (ами) и базовым блоком

Переносная трубка

Базовый блок

Между одной из переносных трубок и базовым блоком может быть установлена 2-сторонняя внутренняя связь, когда другая переносная трубка находится в нерабочем состоянии.

Направление поискового вызова на переносную трубку с базового блока (Индивидуальный поисковый вызов)

Пользователь базового блока имеет возможность направить поисковый вызов на одну из переносных трубок с помощью порядкового номера данной переносной трубки.

- 1 Базовый блок:
Поднимите трубку и нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM**.

Затем введите порядковый номер (от **1** до **4**) требуемой переносной трубки в течение 2 секунд.

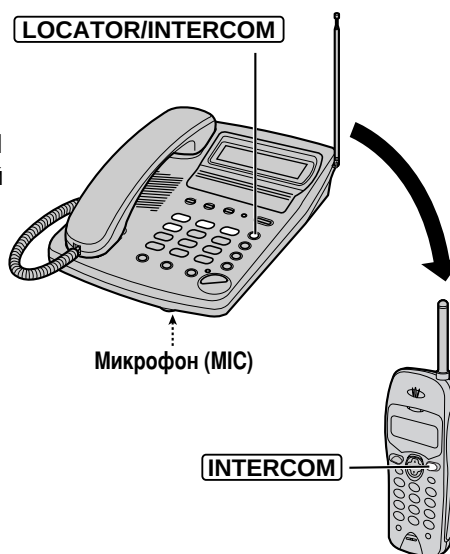
- На переносной трубке в течение 1 минуты прослушивается короткий звуковой сигнал.
- Для прекращения процедуры поискового вызова положите трубку на базовый блок.

- 2 Переносная трубка:
Для ответа нажмите кнопку **INTERCOM**.

- 3 Базовый блок:
Говорите в трубку.

- 4 Для завершения сеанса внутренней связи:
Положите трубку на базовый блок.
ИЛИ
Нажмите кнопку **INTERCOM** на переносной трубке.

- Если Вы в пункте 1 не нажимаете кнопку **LOCATOR/INTERCOM** в течение примерно 5 секунд после поднятия трубки, линия устанавливается в режим удержания вызова (стр. 22).





- Если Вы в процессе направления поискового вызова на переносную трубку принимаете решение о необходимости направления поискового вызова на другую переносную трубку, Вы имеете возможность выполнить данную операцию посредством нажатия кнопки с порядковым номером требуемой переносной трубки. Вы имеете возможность направить поисковый вызов на все переносные трубки при нажатии кнопки **0**.
- В пункте 1 пользователь базового блока также имеет возможность направить поисковый вызов непосредственным нажатием кнопки **LOCATOR/INTERCOM**. Вам не требуется поднимать трубку с базового блока.
 - Если пользователь переносной трубки не отвечает, нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM** для прекращения процедуры поискового вызова.
 - Если пользователь переносной трубки отвечает, говорите в микрофон. Для завершения сеанса внутренней связи с базового блока нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM**.
- Если в пункте 1 Вы не вводите порядковый номер переносной трубки в течение 2 секунд после нажатия кнопки **LOCATOR/INTERCOM**, поисковый вызов направляется на все переносные трубки.
- При прослушивании 6 коротких звуковых сигналов и прекращении процедуры направления поискового вызова в пункте 1 введенный порядковый номер не регистрируется.

Усовершенствованные операции

➡ Для пользователей нескольких дополнительных переносных трубок

Направление поискового вызова на все переносные трубки с базового блока (Общий поисковый вызов)

Пользователь базового блока имеет возможность провести телефонный разговор с тем пользователем переносной трубки, который первым ответит на поисковый вызов.

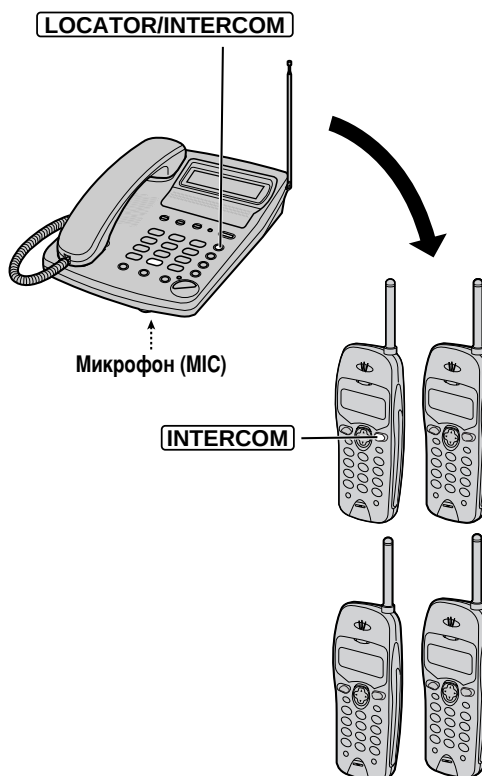
- 1 Базовый блок:
Поднимите трубку и нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM**.

- На всех переносных трубках в течение 1 минуты прослушивается короткий звуковой сигнал.
- Для прекращения процедуры поискового вызова положите трубку на базовый блок.

- 2 Одна из переносных трубок:
Для ответа нажмите кнопку **INTERCOM**.

- 3 Базовый блок:
Говорите в трубку.

- 4 Для завершения сеанса внутренней связи:
Положите трубку на базовый блок.
ИЛИ
Нажмите кнопку **INTERCOM** на переносной трубке.



- Если Вы в пункте 1 не нажимаете кнопку **LOCATOR/INTERCOM** в течение примерно 5 секунд после поднятия трубки, линия устанавливается в режим удержания вызова (стр. 22).
- В пункте 1 пользователь базового блока также имеет возможность направить поисковый вызов непосредственным нажатием кнопки **LOCATOR/INTERCOM**. Вам не требуется поднимать трубку с базового блока.
 - Если пользователь переносной трубки не отвечает, нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM** для прекращения процедуры поискового вызова.
 - Если пользователь переносной трубки отвечает, говорите в **Микрофон**. Для завершения сеанса внутренней связи с базового блока нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM**.

Направление поискового вызова на базовый блок с переносной трубки:
См страницу 41.



Перевод вызовов в режиме внутренней связи

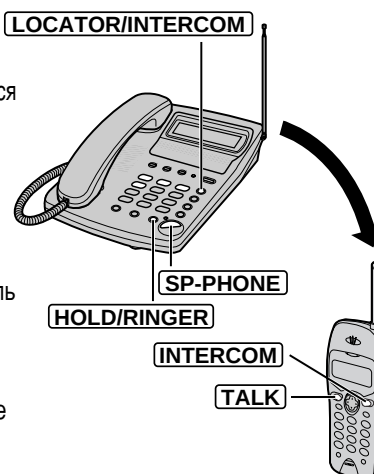
Переносная трубка **Базовый блок**

Режим внутренней связи может быть установлен в процессе телефонного разговора. Данная функция предоставляет Вам возможность перевода вызова между базовым блоком и переносной трубкой.

С базового блока на переносную трубку

- 1 Базовый блок:
В процессе телефонного разговора нажмите кнопки **HOLD/RINGER**, **LOCATOR/INTERCOM**. Затем в течение 2 секунд введите порядковый номер (от **1** до **4**) требуемой переносной трубки.

- Вызов переводится в режим удержания вызова, и на вызываемой переносной трубке в течение 1 минуты прослушиваются короткие звуковые сигналы.
- Если пользователь переносной трубки не отвечает:
—при разговоре через трубку нажмите кнопку **HOLD/RINGER**.
—при разговоре через громкоговоритель нажмите кнопку **SP-PHONE**.



- 2 Радиотелефонная трубка:
Для ответа на поисковый вызов нажмите кнопку **INTERCOM**.
- 3 Переносная трубка:
Для ответа на вызов нажмите кнопку **TALK**.
• Процедура перевода вызова завершена.

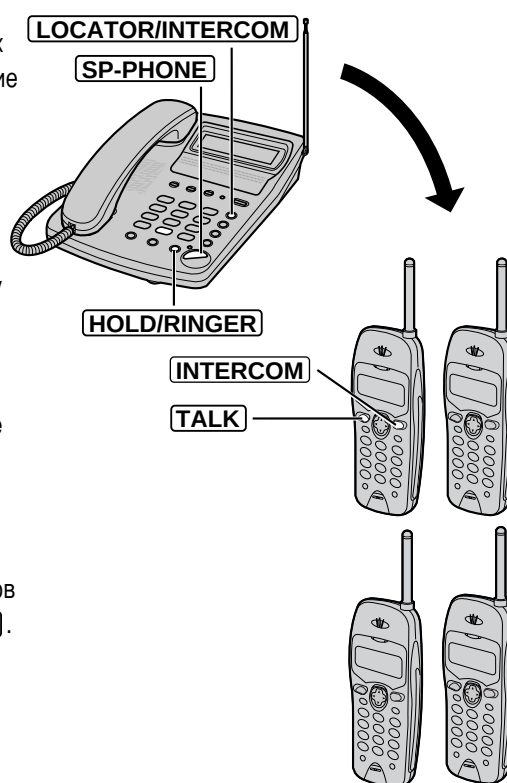
- Если Вы в процессе направления поискового вызова на переносную трубку принимаете решение о необходимости направления поискового вызова на другую переносную трубку, Вы имеете возможность выполнить данную операцию посредством нажатия кнопки с порядковым номером требуемой переносной трубки. Вы имеете возможность направить поисковый вызов на все переносные трубки при нажатии кнопки **0**.
- Если в пункте 1 Вы не вводите порядковый номер переносной трубки в течение 2 секунд после нажатия кнопки **LOCATOR/INTERCOM**, поисковый вызов направляется на все переносные трубки.
- При прослушивании 6 коротких звуковых сигналов и прекращении процедуры направления поискового вызова в пункте 1 введенный порядковый номер не регистрируется.

➡ Для пользователей нескольких дополнительных переносных трубок

С базового блока на все переносные трубки

- 1 Базовый блок:
В процессе телефонного разговора нажмите кнопку **LOCATOR/INTERCOM**.

- Вызов переводится в режим удержания вызова, и на всех переносных трубках в течение 1 минуты прослушиваются короткие звуковые сигналы.
- Если пользователь переносной трубки не отвечает:
 - при разговоре через трубку нажмите кнопку **HOLD/RINGER**.
 - при разговоре через громкоговоритель нажмите кнопку **SP-PHONE**.



- 2 Одна из переносных трубок:
Для ответа на поисковый вызов нажмите кнопку **INTERCOM**.

- 3 Переносная трубка:
Для ответа на вызов нажмите кнопку **TALK**.

- Процедура перевода вызова завершена.

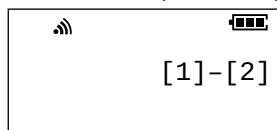
Направление поискового вызова на базовый блок с переносной трубки: См страницу 43.

Перевод вызовов с одной переносной трубки на другую переносную трубку **Переносная трубка**

Предусмотрен режим перевода вызова с одной переносной трубки на другую переносную трубку. (Пример: вызов переводится с переносной трубки 1 на переносную трубку 2).

- 1 Переносная трубка 1:
В процессе телефонного разговора нажмите кнопку **INTERCOM**. Затем в течение 2 секунд введите порядковый номер (от **1** до **4**) требуемой переносной трубки.

- Вызов переводится в режим удержания вызова, и на вызываемой переносной трубке в течение 1 минуты прослушиваются короткие звуковые сигналы.*
- На дисплей каждого устройства выводятся порядковые номера вызывающей и вызываемой переносных трубок.



- Если пользователь переносной трубки не отвечает, нажмите кнопку **TALK**.

- 2 Переносная трубка 2:
При прослушивании короткого звукового сигнала нажмите кнопку **TALK** для ответа на вызов.

- Процедура перевода вызова завершена.

- * На вызываемой переносной трубке в течение 30 секунд прослушиваются негромкие короткие звуковые сигналы. Затем в течение еще 30 секунд прослушиваются громкие короткие звуковые сигналы.
- Если при выполнении пункта 1 Вы не вводите порядковый номер переносной трубки в течение 2 секунд после нажатия кнопки **INTERCOM**, реализуется процедура поискового вызова базового блока.
 - Если Вы в процессе направления поискового вызова на переносную трубку принимаете решение о необходимости направления поискового вызова на другую переносную трубку, Вы имеете возможность выполнить данную операцию посредством нажатия кнопки с порядковым номером требуемой переносной трубки. Вы имеете возможность направить поисковый вызов на базовый блок при нажатии кнопки **0**.
 - Если пользователь вызываемой переносной трубки не отвечает в течение 1 минуты, вызов может быть установлен в режим удержания вызова с прослушиванием музыки на базовом блоке. Порядок обращения к удержанному вызову описан на странице 22.
 - Внутренняя связь между двумя переносными трубками не предусмотрена.



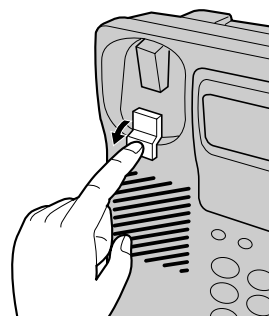
Усовершенствованные операции

Установка на стене

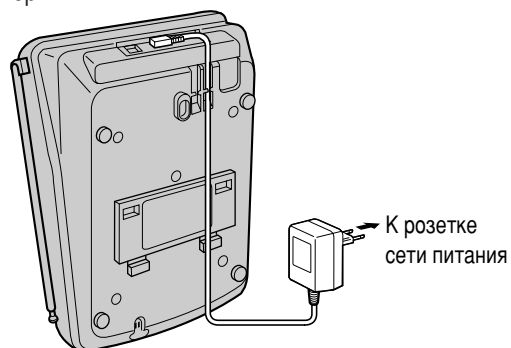
Базовый блок

Базовый блок может быть установлен на стене.

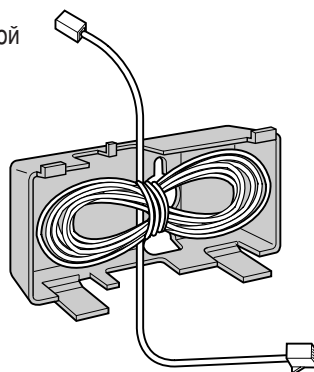
- 1 Сместите вниз рычажный переключатель трубки до фиксированного положения, **чтобы трубка удерживалась на крючке.**



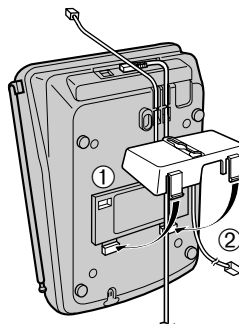
- 2 Подсоедините сетевой адаптер.



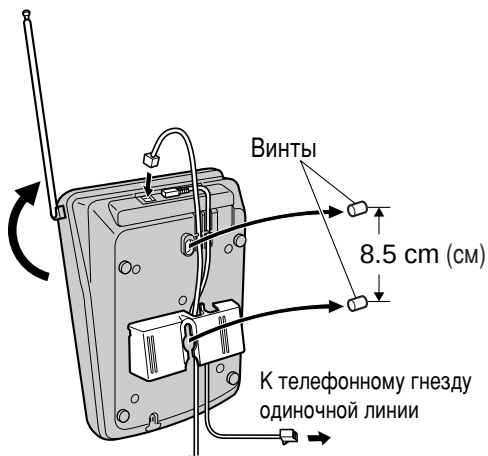
- 3 Заправьте шнур телефонной линии внутрь приспособления для настенной установки.



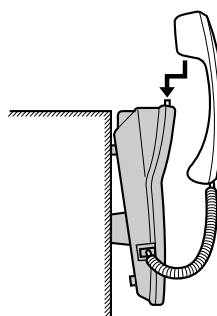
- 4**
- ① Вставьте наконечники приспособления для настенной установки в отверстия "WALL" на нижней панели телефона.
 - ② Сдвиньте приспособление в направлении, показанном стрелкой.
 - Надпись "UP WALL" должна быть наверху.



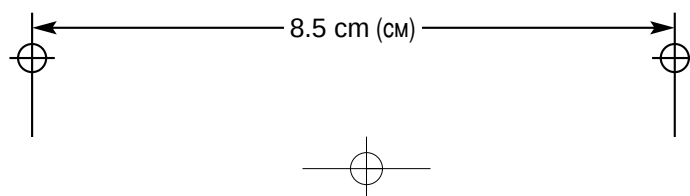
- 5**
- Заверните в стену винты с помощью шаблона для настенной установки, показанного на приведенном ниже рисунке. Подсоедините шнур телефонной линии. Установите устройство, затем сдвиньте его вниз.
- Полностью вытащите антенну.



Для временной установки трубки в процессе телефонного разговора размещайте трубку, как показано на приведенном рисунке.



Шаблон для установки на стене



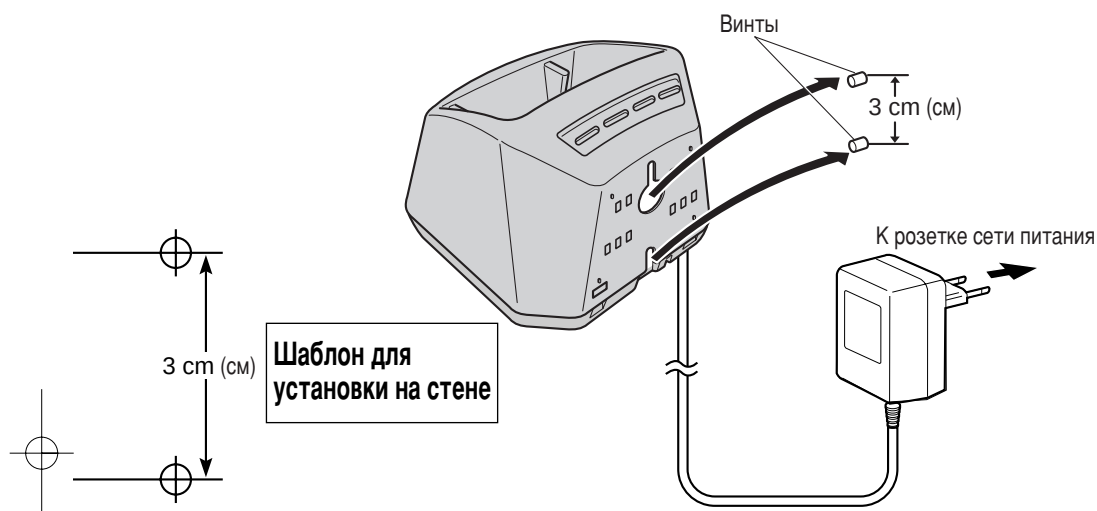
Полезная информация

➡ Установка на стене

Зарядное устройство

Зарядное устройство может быть установлено на стене.

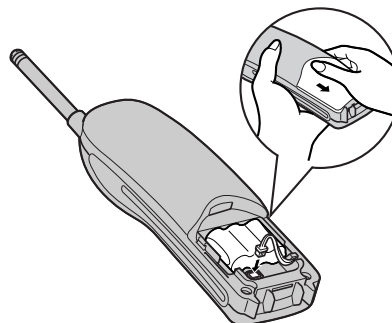
Заверните в стену винты с помощью шаблона для настенной установки, показанного на приведенном ниже рисунке. Установите устройство, затем сдвиньте его вниз.



Замена аккумулятора

Если после полной зарядки аккумулятора появляется напоминание “Recharge battery” (Подзарядите аккумулятор) или начинает мигать индикатор “

- 1 Снимите крышку, сдвинув ее, нажимая при этом на стрелку.
- 2 Установите новый аккумулятор, и закройте крышку.
- 3 Не забудьте полностью зарядить новый аккумулятор в течение 10 часов, чтобы напоминание о разрядке аккумулятора появлялось в нужное время (стр. 12).



Перед тем, как обратиться в сервисную службу ➡

Проблема	Возможные действия
Система не работает.	• Проверьте установочные параметры (стр. 10—17). • Полностью зарядите аккумулятор (стр. 12). • Прочистите контакты зарядного устройства и повторите процедуру зарядки аккумулятора (стр. 13). • Правильно установите аккумулятор (стр. 58). • Установите переносную трубку в зарядное устройство и отсоедините сетевой адаптер для установки системы в исходное состояние. Подсоедините адаптер и повторите попытку включения системы. • Повторите процедуру установки аккумулятора переносной трубки в течение 3 минут во избежание потери содержимого памяти и установите переносную трубку в зарядное устройство. Повторите попытку включения системы. • Порядковый номер переносной трубки был удален или не был зарегистрирован. Зарегистрируйте переносную трубку (стр. 48).
На дисплей выводится сообщение “Out of range” (Выход за пределы диапазона значений), и на переносной трубке прослушивается тональный сигнал предупреждения.	• Переносная трубка расположена слишком далеко от базового блока. Переместитесь ближе и повторите попытку. • Установите переносную трубку в зарядное устройство и повторите попытку. • Включите сетевой адаптер. • Полностью вытащите антенну. • Используется другая переносная трубка.
Когда Вы нажимаете кнопку TALK , на дисплей выводится сообщение “Not available” (Нет доступа) и на переносной трубке прослушивается тональный сигнал занятости.	• Используется базовый блок.

Перед тем, как обратиться в сервисную службу

Проблема	Возможные действия
На дисплей выводится сообщение “Line busy” (Линия занята).	• Переносная трубка используется в разговоре с абонентом внешней линии. Подождите, пока погаснет индикатор IN USE.
Вы не имеете возможности набора номера.	• Проверьте правильность выбора режима набора номера (стр. 14). • Система установлена в режим блокировки набора номера. Порядок отмены данного режима описан на странице 39. • В отношении набранного номера действуют ограничения по направлению вызова. Порядок отмены данного ограничения описан на странице 41.
Наличие разрядов статического электричества, пропадание и появление фрагментов речи, замирания сигнала, помехи от других электроустановок.	• Разместите переносную трубку и базовый блок на удалении от других электроустановок (стр. 3). • Переместитесь ближе к базовому блоку. • Полностью вытащите антенну. • Нажмите кнопку EXIT/CH для выбора более “чистого” канала.
Не работает звонок переносной трубки.	• Регулятор уровня громкости звонка установлен в положение OFF (ВЫКЛ). Установите его в положение HIGH или LOW (стр. 15).
Не работает звонок базового блока.	• Регулятор уровня громкости звонка установлен в положение OFF (ВЫКЛ). Нажмите кнопку HOLD/RINGER, когда система установлена в режим ожидания (стр. 16).
Вы не имеете возможности программировать разные функции, например, режим набора номера.	• Процедура программирования не реализуется, когда система находится в состоянии телефонного разговора, включенного громкоговорителя, сеанса внутренней связи или просмотра списка каталогов. • При записи в память не допускайте пауз более 60 секунд. • Переместитесь ближе к базовому блоку.



Проблема	Возможные действия
Ранее запрограммированная информация удалена.	При отказе источника энергоснабжения запрограммированная информация может быть удалена. При необходимости повторите процедуру программирования.
Вам не удастся записать в телефонную книжку имя или номер телефона, а также сохранить номер телефона в памяти скоростного набора номера или под кнопкой однокнопочного автоматического набора номера.	- Когда система находится в режиме телефонного разговора или внутренней связи, процедура записи сообщения в телефонную книжку не реализуется. - Процедура сохранения номера телефона в памяти скоростного набора номера или под кнопкой однокнопочного автоматического набора не реализуется, когда система находится в состоянии включенного громкоговорителя, телефонного разговора или сеанса внутренней связи. - При записи в память не допускайте пауз более 60 секунд.
При выполнении процедуры программирования или поиска в системе прослушивается звонок, и процедура программирования/поиска прерывается.	Для ответа на вызов поднимите трубку или нажмите кнопку TALK или SP-PHONE. После направления сигнала отбоя повторите выполняемую процедуру.
При просмотре телефонной книжки дисплей переходит в режим ожидания.	В процессе поиска не допускайте пауз более 60 секунд.
Не работает кнопка LOCATOR/INTERCOM .	- Переносная трубка расположена слишком далеко от базового блока. - Переносная трубка используется в телефонном разговоре с абонентом внешней линии. Подождите, пока погаснет индикатор IN USE. - Порядковый номер переносной трубки был удален или не был зарегистрирован. Зарегистрируйте переносную трубку (стр. 48).

➡ Перед тем, как обратиться в сервисную службу

Проблема	Возможные действия
Вам не удается повторно набрать последний набранный номер.	- Если длина последнего набранного номера превышает 32 знака, повторный набор данного номера невозможен. - Кнопка REDIAL/PAUSE имеет двойное функциональное назначение: повторный набор номера или ввод паузы. Она обеспечивает повторный набор последнего набранного номера при нажатии в самом начале вызова (стр. 19, 22). Если перед этим набирается другой номер, то данная кнопка обеспечивает ввод паузы (стр. 44).
Вам не удается зарегистрировать переносную трубку на базовом блоке.	- Установите дополнительную переносную трубку в зарядное устройство примерно на 10 часов до начала эксплуатации. - В системе используется другая переносная трубка.
На дисплей выводится сообщение "Recharge battery", мигает символ "■" или периодически прослушивается короткий звуковой сигнал.	Полностью зарядите аккумулятор (стр. 12).
После того, как Вы полностью зарядили аккумулятор, на дисплее присутствует сообщение "Recharge battery" и продолжает мигать символ "■".	- Прочистите контакты зарядного устройства и повторите процедуру зарядки (стр. 13). - Установите новый аккумулятор (стр. 58).
В процессе зарядки не выключается светоиндикатор CHARGE на зарядном устройстве.	Это нормально.
Имеет место прерывание вызова.	Прерывание вызова происходит в случае отказа источника энергоснабжения при проведении телефонного разговора через переносную трубку или громкоговоритель. Вы имеете возможность продолжить телефонный разговор с использованием трубки базового блока.

Инструкции по технике безопасности ➡

Строго соблюдайте представленные ниже инструкции по технике безопасности.

Безопасность

- 1) Аппарат должен подключаться только к источнику питания, указанному в руководстве по эксплуатации или на аппарате.
- 2) Если вы не собираетесь пользоваться аппаратом в течение длительного времени, отсоедините базовый блок от розетки электросети.

Установка

Окружающая среда

- 1) Не пользуйтесь данным аппаратом вблизи воды, например, рядом с ванной, умывальником и т. п. Также не рекомендуется пользоваться аппаратом в мокрых подвалах.
- 2) Не устанавливайте аппарат вблизи нагревательных устройств, таких как радиаторные батареи, кухонные плиты и т. п. Не устанавливайте аппарат в помещениях с температурой ниже 5°C и выше 40°C.
- 3) Сетевой адаптер используется в качестве главного отключающего устройства. Поэтому сетевой адаптер должен подключаться к расположенной поблизости от аппарата розетке электросети, к которой обеспечивается удобный доступ.

Размещение

- 1) Не кладите сверху на аппарат тяжелые предметы.
- 2) Следите за тем, чтобы внутрь аппарата не попадали посторонние предметы и не проливались жидкости. Не подвергайте аппарат воздействию дыма, пыли, механических вибраций и ударов.
- 3) Установите аппарат на плоскую поверхность.

Обеспечение оптимальной работы

- 1) Если при использовании трубки вы не понимаете говорящего из-за наличия сильного шума, то подойдите поближе к базовому блоку, чтобы уменьшить шум.
- 2) Когда на дисплее воспроизводится сообщение "Recharge battery" и/или мигает индикатор "■", трубка должна быть полностью заряжена на базовом блоке.
- 3) Во время работы аппарата не дотрагивайтесь до антенны телефонной трубки, так как она является очень чувствительной.
- 4) Зона действия радиосигнала может уменьшаться в следующих местах: вблизи препятствий, таких как холмы, туннели, линии метро, вблизи металлических объектов, например, проволочных заборов и т. п.

➡ Инструкции по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ И ВЛАГИ.

Если возникнет какая-либо проблема, отсоедините аппарат от телефонной линии и подключите к ней заведомо исправный телефонный аппарат. Если заведомо исправный телефонный аппарат работает нормально, не подключайте неисправный аппарат к телефонной линии до устранения неисправности. Если заведомо исправный телефонный аппарат не работает нормально, обратитесь в телефонную компанию.

Важная информация



Сетевой адаптер

В соответствии с параграфом 2, пункт 5 Федерального закона России "О защите прав потребителя" срок службы используемого в данном изделии сетевого адаптера должен составлять 7 лет с момента изготовления при условии, что сетевой адаптер используется в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и соответствующими техническими условиями.

Меры предосторожности:

1. Не вносите изменений в конструкцию сетевого адаптера и не ремонтируйте его.
2. Не подсоединяйте и не отсоединяйте штекер шнура питания мокрыми руками.
3. Не наступайте на шнур питания и не располагайте шнур питания и штекер шнура питания в таких местах, где они могут быть повреждены.
4. Не пользуйтесь сетевым адаптером во влажных и грязных помещениях.
5. Не устанавливайте сетевой адаптер в таком месте, откуда он может легко упасть, а также в местах с высокой вибрацией.
6. Не подключайте сетевой адаптер к розетке электросети с плохим контактом.
7. Не подключайте сетевой адаптер к линии питания с напряжением, отличным от 230 В переменного тока.
8. Не используйте сетевой адаптер вместе с другими приборами.
9. Регулярно очищайте штекер питания от грязи.
10. Если вы не собираетесь пользоваться аппаратом в течение длительного времени (несколько месяцев или больше), отсоедините сетевой адаптер от розетки электросети.

➡ Важная информация

Аккумуляторные батареи

В соответствии с параграфом 2, пункт 5 Федерального закона России "О защите прав потребителя" срок службы используемых в данном изделии аккумуляторных батарей должен составлять 500 циклов зарядки-разрядки с момента изготовления при условии, что аккумуляторные батареи используются в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и соответствующими техническими условиями.

Меры предосторожности:

Во избежание пожара и поражения электрическим током прочтите и строго соблюдайте приведенную ниже инструкцию.

1. Используйте только аккумуляторные батареи указанного типа.
2. Не выбрасывайте аккумуляторные батареи в огонь. Они могут взорваться. Утилизация отработавших свой срок аккумуляторных батарей должна выполняться в соответствии с местными правилами удаления вредных отходов.
3. Не открывайте и не разбирайте аккумуляторные батареи. Находящийся в них электролит является коррозирующим веществом, а также может вызвать ожоги и повреждения глаз и кожи. Электролит является токсичным веществом при попадании внутрь организма.
4. Обращайтесь с аккумуляторными батареями осторожно, чтобы не закоротить их контакты электропроводящими материалами, такими как кольца, браслеты или ключи. При закорачивании контактов аккумуляторной батареи проводящий материал или аккумуляторная батарея могут нагреться до высокой температуры и вызвать ожоги.
5. Заряжайте аккумуляторные батареи, поставляемые в комплекте с аппаратом или рекомендованные для использования в аппарате, точно в соответствии с инструкциями и ограничениями, представленными в настоящем руководстве.
6. При неправильной замене аккумуляторных батарей может произойти взрыв. Заменяйте аккумуляторные батареи только батареями того же типа или эквивалентными аккумуляторными батареями, рекомендованными изготовителем.

Внимание!

Этот беспроводной телефон не защищен от несанкционированного доступа к радиоканалу "трубка - базовый блок". Во избежание несанкционированного доступа к радиоканалу необходимо использовать специальные СО защитные устройства, сертифицированные Госкомсвязью Российской Федерации.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Модель No-: (Модель, Моделішн, Мадэль, Модель, Model)	Модель AC адаптора: (Модель AC адаптора, AC адаптораың моделі, Мадэль AC адаптэра, Адаптор AC модели, Model of AC adapter)	Дата приобретения: (Дата покупки, Сатып алынған күні, Дата пабышца, Харид қилинған сана, Date of purchase)
Серийный номер: (Серийный №, Серіальк №, Серійны №, Серия раками, Serial №)	Серийный номер AC адаптера: (Серийный № AC адаптора, AC адаптораың серіальк №, Серійны № AC адаптэра, Адапторның AC серияні раками, Serial № of AC adapter)	Ф.И.О. и адрес покупателя: (Ім'я та адреса Покупця, Тегі және Сатып алушының Мекенжайы, П. І. Імя па бацьку пакупнікаа, Фаміліясі ва уй манзілі, Purchaser's Name and Address)
Название и юридический адрес продающей организации: (Ім'я та юридична адреса продавця, Сатушы мекеменің аты және заңды мекең жайы, Назва і юридычны адрас арганізацыі, якая прадае, Сотувачі ташкылотнінг помы ва юридик маңзілі, Seller's Name and legal Address)	Подпись продавца: (Підпис продавця, Сатушының қолы, Подпіс прадаўца, Сотуваччіннінг імзосі, Seller's signature)	Печать продающей организации: (Печатка продавця, Сатушы мекеменің мөрі, Печатка арганізацыі, якая прадае, Сотувачі ташкылотнінг мұхрі, Seller's stamp)

ТАБЛИЦА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

Номер гарантийного ремонта	Дата поступления аппарата в ремонт	Дата выполнения ремонта	Описание ремонта	Список замененных деталей	Название и печать сервисного центра	Ф.И.О. мастера, выполнившего ремонт

Данная таблица заполняется представителем уполномоченной организации или обслуживающим центром, проводящим гарантийный ремонт изделия. После проведения гарантийного ремонта данный талон должен быть возвращен Владелецу.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Русский язык

Внимание: Убедитесь, пожалуйста, что организация, продающая Вам нашу продукцию, полностью, правильно и четко заполнила настоящий гарантийный талон.

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия выдается сроком на один год с даты приобретения и действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий.

1. Товар должен быть приобретен только на территории стран СНГ и использован в строгом соответствии с инструкциями по эксплуатации и с использованием технических стандартов и/или требований безопасности.
2. Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории стран СНГ уполномоченными организациями и обслуживающими центрами, список которых можно получить у фирмы продавшей Вам данное изделие.
3. Настоящая гарантия недействительна в случае, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями, механическим повреждением, неправильным использованием, износом, халатным отношением, ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляций, адаптаций, модификаций или эксплуатации с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
4. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неусдовствительного качества и не подходили для товара; либо товар разбился или ремонтировался лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг; то потребитель теряет все и любые права по настоящей гарантии, включая право на возмещение.
5. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукоусилителя, антенны, защитные экраны, накопители мусора, фильтры, ремни, шестки и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Установка и подключение.

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов уполномоченных организаций и обслуживающих центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

Українська мова

Застереження: Будь-ласка, переконайтесь у тому, що продавець повністю, чітко та вірно заповнив гарантійну картку.

Дана гарантійна картка видається виробничником на додаток до конституційних та інших прав покупця і ніяким чином не обмежує цих прав.

Дана гарантія надається строком на один рік з дати покупки і буде чинною, якщо даний виріб виявиться дефективним унаслідок недоліків чи фальсифікацій за наступних умов:

1. Виріб повинен бути купленим на території країн СНД та застосовуватися у суворій відповідності до інструкції з користування та іншим технічним стандартам та/або правилам безпеки.
2. Згідно з даною гарантією гарантійні зобов'язання забезпечуються на території країн СНД уповноваженими організаціями та центрами обслуговування, список яких Ви можете отримати у фірми, що продали Вам даний виріб.
3. Дана гарантія не є чинною, якщо причиною пошкодження чи дефекту є пожежа, неправильне використання, спрацювання, недбале обходження, ремонт чи переробка, виконані особою, яка не має відповідного сертифіката на здійснення подібних послуг, а також при установці, переробці, модифікації чи застосуванні з порушенням технічних умов і/або правил безпеки.
4. У тому випадку, коли під час гарантійного строку у виріб було замінено частину чи частини на частину чи частини, які не були поставлені чи пресвірені виробничником і які не мали відповідної якості чи не могли використовуватися в даному виробі, або якщо виріб було розібрано чи відремонтовано особою, що не мала відповідного сертифіката на виконання даних послуг, покупець втрачає всі будь-які права, обумовлені даним гарантійним зобов'язанням, включаючи право на відшкодування.
5. Дана гарантія не охоплює частин оздоблення та корпусу, лампочок, батарейок та акумуляторів, голок звукознімача, антен, захисних екранів, мішків для відходів, фільтрів, поясів, шток та інших частин, що мають свій обмежений період використання.

Встановлення та підключення.

Для встановлення придбаного устаткування Ви можете скористатися платними послугами спеціалістів уповноважених організацій та центрів обслуговування, які виконають усі необхідні роботи для нормального використання техніки.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Қазақша

Ескерте: Біздің өніммізді сатушы ұйымнан, осы кепілдік талонмен толық және де дұрыс толтырылуын қадағалаңыз.

Бұл кепілдік өндірішімен конституциялық және тұтынушылардың басқа да құқықтарына қосымша ретінде беріледі және олардың жүзеге асырылуын шектемейді.

Бұл кепілдік бұйым сатып алынған кезден бастап бір жылға дейін берілеті және де, товардың ақаулығы материал мен дұрыс құрастырылмауына байланысты болған жағдайда да күшін сақтайды.

1. Товар тек ТМД территориясында ғана сатып алыну керек және де техникалық стандарт пен қауіпсіздендіру талабына, қолданылуы жөніндегі нұсқауларға сай жүзеге асырылуы қажет.
2. Кепілдік міндеттемелері бойынша ТМД елдері территориясындағы уәкіл етілген мекемелермен, қызмет орталықтарымен орындалады, және олардың тізімін бұл зат сатылған фирманың сатынушыларынан алуға болады.
3. Бұл кепілдік, егер де ақаулық орттен, найзағайдан, немесе басқа табиғи құбылыстар осерінен, механикалық зақымданудан, дұрыс қолданбаудан, тоздан, салақтықтан, немесе жөндеу мен іске қосу жұмыстары аталған қызметті жүзеге асыруға куәлік берілмеген жақпен жүргізілсе, инсталляцияға, адаптациялануға, түр өзгеріске немесе қауіпсіздендіру техникасын, техникалық жағдайы сақталмаған болса, күшін жояды.
4. Кепілдік мерзімі кезінде, товардың ауыстырылған бөлшектері өзірлеушінің рұқсатысыз жүргізілген болса және де товар сай келмей, сапасы қанағаттандырылмаса; немесе товар бөлшектендіріліп, аталған қызметті жүзеге асыруға куәлік берілмеген жақпен жүргізілсе, тұтынушы кепілдікке сай келетін барлық, кез келген құқығынан айырылады.
5. Негізгі кепілдіктің күші корпус бөлшектерін өңдеу, шам, батарея, аккумулятор, антенна, фильтр, дыбыс алатын инесі, қорғау экраны, қоқып-лока жиналғыштар, бау, шеткі және тағы да басқа қолдану мерзімі шектеулі бөлшектерге жүрмейді.

Орнатылуы және іске қосылуы.

Бұл сатып алынған жабдықты орнату үшін Сіз, ақымен қызмет көрсететін ұйымдардың және қызмет көрсетуші орталықтарының, маманды өкілдерінің техниканы қолдану үшін барлық қажетті жұмыстарын жүргізе алатын қызметін қолданаңыз.

Беларуская мова

Увага: Калі ласка, пераканайцеся, што арганізацыя, якая прадае Вам нашы прадукцыю, поўнаццо, правільна і выразна запоўніла гэты гарантыйны талон.

Гэтая гарантыя выдаецца вырабляльнікам у дадатак да канстытуцыйных і іншых праў спажывацоў і ні ў якой ступені не абмяжоўвае іх.

Гэтая гарантыя выдаецца тэрмінам на адзін год з даты набыцця і дзейнічае ў выпадку, калі тавар булзе прызнаны няспраўным у сувязі з матэрыяламі ці зборкай пры захаванні наступных умоў:

1. Тавар мусіць быць набыты толькі на тэрыторыі краін СНД і выкарыстаны ў строгай адпаведнасці з інструкцыямі па эксплуатацыі і захаваннем тэхнічных стандартаў і/ці патрабаванняў бяспекі.
2. Абавязкі паводле гэтай гарантыі выконваюцца на тэрыторыі краін СНД упатрабаванымі арганізацыямі і абслугоўваючымі цэнтрамі, спіс якіх можна атрымаць у фірмы, які прадалі Вам гэты выраб.
3. Гэтая гарантыя несапраўдная ў выпадку, калі падключэнне ці няспраўнасць выкліканы пажарам, малапайкі ці іншымі прыроднымі з'явамі, механічным падключэннем, няправільным выкарыстаннем, зносам, халатнымі адносінамі, рамонтам ці наладкай, калі яны выкананыя асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, а таксама інсталляцый, адаптацый, мадыфікацый або эксплуатацый з парушэннем тэхнічных умоў і/ці патрабаванняў бяспекі.
4. У тым выпадку, калі на працягу гарантыйнага тэрміна частка або часткі тавара былі замененыя часткаю або часткамі тавара, якія не былі санкцыяніраваныя вырабляльнікам, а таксама былі незадавальняючай якасці і не падыходзілі да тавара; або тавар разбіраўся ці рамантаваўся асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, спажывец губляе ўсе і любыя правы паводле гэтай гарантыі, уключаючы права на кампенсацыю.
5. Дзеянне гэтай гарантыі не распаўсюджваецца на дэталі аздабы і корпуса, лямпы, батарэі і аккумулятары, іголькі і указчымальнікі, антэны, ахоўныя экраны, накапільнікі смецця, фільтры, рамяні, шчоткі і іншыя дэталі, якія маюць абмежаваны тэрмін выкарыстання.

Устаноўка і падключэнне.

Для устаноўкі набытага абсталявання Вы можаце скарыстацца з платных паслуг спецыялістаў упаўнаважаных арганізацый і абслугоўваючых цэнтраў, якія правядуць ўсе работы, неабходныя для нармальнага выкарыстання тэхнікі.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Ўзбек тилида

Диққат: Илтимос, бизнинг маҳсулотни Сизга сотадиган ташкилотнинг кафолатли талонни тўлиқ, аниқ ва тўғри тўлдирганига ишонч ҳосил қилинг.

Ушбу кафолат ишлаб чиқарувчи томонидан харидорларнинг конституциявий ва бошқа ҳуқуқлари ва ҳуқуқий ҳалқаро бўлиб қўйилган ва мутлақо уларнинг ҳуқуқини чеклаб қўймайди.

Кафолат харид қилинган санадан бошлаб бир йиллик муддатга берилади. Кафолат, агар маҳсулот материал сабабли ёки йиғиш пайтида яроқсиз ҳолга келган бўлса, қуйидаги шартларга риоя қилинган ҳолда кучга киради.

1. Буюм МДХ мамлакатлари бўйи мамлакатлари ҳудудида харид қилинган бўлиши, уни ишлатиш қўлланмалари ҳамда техник стандартларга, ҳавфсизлик талабларига қатъий риоя қилиниб, фойдаланилган бўлиши керак.
2. Ушбу кафолатта мувофиқ келадиган мажбуриятлар МДХ мамлакатлари бўйи мамлакатлари ҳудудида тегишли ташкилот вакиллари ва хизмат кўрсатиш марказлари томонидан бажарилади. Шундай ташкилот ва марказлар рўйхатини Сиз шу буюмни сотган фирмани талаб қилиб олишингиз мумкин.
3. Агар буюмнинг шикастланганлиги ё яроқсиз ҳолга келиши ёнги, ҳақмоқ ё шунга ўхшаш табиий ҳодисалар туфайли, ундан нотўғри фойдаланиш натижасида ё сертификатга эга бўлмаган шахс томонидан таъмир этилаётганда, совуққонлик билан ишлатганда, ҳавфсизлик талаблари иноватта олиниганда, техник талабларнинг бузилиши натижасида юз берган бўлса, ушбу кафолат ўз-ўзидан бекор қилинади.
4. Агар кафолат муддати давомида буюмнинг бир ёки бир неча қисмлари ишлаб чиқарувчи томонидан тавсия этилмаган бошқа қисм ва қисмлар билан алмаштирилса, шунингдек бу қисмларнинг сифати ласт бўлган бўлса, ёки буюм керакли сертификат ва ҳуқуққа эга бўлмаган шахс томонидан таъмир этилган бўлса, уни сотиб олган харидорга мазкур кафолат асосида белгиланган барча имтиёзлар, жумладан буюм томонидан даъво қилиш ҳуқуқи ҳам ўз кучини йўқотди.
5. Мазкур кафолатнинг таъсир кучи буюмни ясаш учун зарур қисмларга, корпусга, лампалар, батареялар, аккумуляторлар, овоз иттилоқ, антенналар, химоя экранлари, чўткалар, кир тўловчилар, филтрлар, тасмалар сингари фойдаланиш муддати чекланган қисмларга тарқатилмайди яъни жорий этилмайди.

Ўрнатимок ва уламок

Сотиб олинган асбоб-ускунани ўрнатиш учун Сиз тегишли ташкилот мутахассислари ва марказ ходимларининг пушлик хизматида фойдалан оласиз. Улар техниканинг меърий ишлатиш тизимлаш учун зарур барча юмушларни бажардилар.

English

Attention: Please, make sure that the Seller has correctly, clearly and fully completed the present card.

The present warranty is issued by the Producer in addition to the constitutional and other rights of the consumers and in no way restricts these rights.

The present warranty is issued for a one year duration from the date of purchase and is valid if, the product is found to be defective due to materials or workmanship under the following conditions.

1. The product should be purchased only on the territory of the CIS and should be used in strict compliance with the operating instructions and under technical standards and/or safety regulations.
2. The warranty duties under the present warranty are to be executed on the territory of the CIS by authorized entities and service centers, the list of which could be obtained from the company, selling to you this products.
3. The present warranty is not valid, if the damage or defect is caused by fire, lightning or other acts of God, mechanical damage, improper use, wear, neglectful handling, repair or adaptation made by a non-certified person, as well as by installation, adaptation, modification or operation with violation of technical specifications and/or safety regulations.
4. In case during the warranty period any part or parts of the product are replaced with some part or parts, which have not been supplied or certified by the producer, and also were of inadequate quality or could not be used for the product; or the product was disassembled or repaired by a person not-certified for rendering such services, the customers shall lose all and any rights under the present warranty, including the right of reimbursement.
5. The present warranty shall not be extended over the furnishing and cabinet parts, lamps, batteries and accumulators, stylus, antenna, safety screens, waste bags, filters, belts, brushes and other parts with limited service life.

Installation and connection

In case installation of the purchase appliance is required, you may resort to paid services of the specialists of the authorized entities and service centers to carry-out all necessary works for normal operation of the appliance.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Дополнительную информацию можно получить,
обратившись в компанию, уполномоченную на работу
с потребителями:

ООО «Пи Ти Сервис»
119021 Москва, ул. Россолимо 17
Тел.: (095) 258-42-04
Факс: (095) 258-42-25
WEB-site: www.pts.ru
e-mail: cs@pts.ru

For additional information you may resort to apply to the
company, which is appointed for dealing with Consumers:

PT Service Co., Ltd
119021 Moscow, ul. Rossolimo 17
Tel.: (095) 258-42-04
Fax: (095) 258-42-25
WEB-site: www.pts.ru
e-mail: cs@pts.ru

Изготовитель:

Киушу Мацушита Электрик Ко., Лтд.

1-62, 4-чOME, Миношима, Хаката-ку, Фукуока 812-8531, Япония

Kyushu Matsushita Electric Co., Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

Напечатано в Малайзии

PQQX12770ZA-BM WM0800HE0